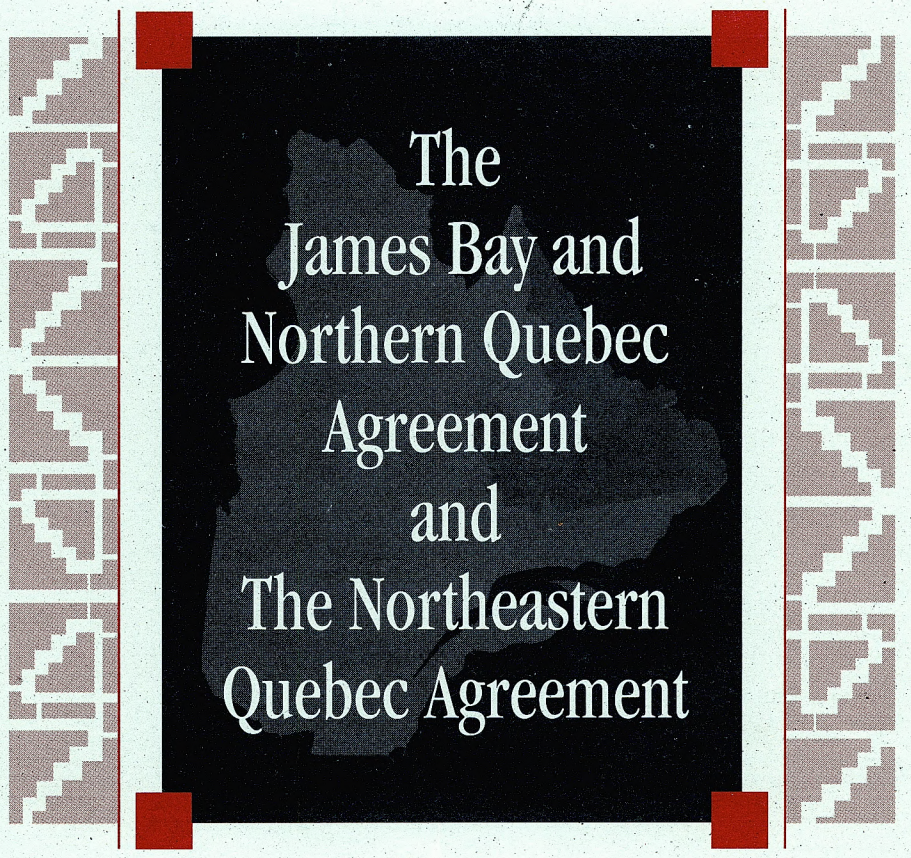
ANNUAL 93 REPORT



CREE-INUIT-NASKAPI

E78
.J3
J532
1993
c.1

Canada

E78
.J5
J532
1993
c.1

ANNUAL 93 REPORT

The James Bay and Northern Quebec Agreement and The Northeastern Quebec Agreement

CREE-INUIT-NASKAPI

Indian and Northern Affairs Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada

Published under the authority of the Honourable Ronald A. Irwin, P.C., M.P., Minister of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 1994

QS-Q035-000-BB-A1
Catalogue N° R71-38/1993
ISBN 0-662-60284-6

© Minister of Supply and Services Canada 1994

MINISTER'S FOREWORD

As the Minister responsible for the co-ordination of all activities related to the fulfilment of the federal obligations established by the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA), I am pleased to present the 1993 Annual Report on the implementation of these agreements, in accordance with the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*.

In 1993, the Canadian government continued with the implementation of the JBNQA and NEQA, under the terms of agreements signed with the Inuit and Naskapi in 1990. The first meetings of the JBNQA Implementation Forum, called for in the agreement signed with the Inuit, were held this year. The Working Group on Job Creation in Kawawachikamach, established by the Naskapi agreement, tabled its report in January 1993.

Significant progress has been made toward the resolution of questions raised by the Cree concerning the implementation of the JBNQA. In 1992, the federal government and the Cree agreed to a three-stage process. The first stage, the signing of a $34.7 million agreement in August 1993, deals with the improvement of health and safety conditions in five Cree communities, as well as with capital budgets.

The second stage began with the nomination of a federal representative whose responsibilities are to examine, clarify and define the positions of all parties with respect to the federal obligations stemming from the JBNQA. Afterward, the Department of Indian Affairs and Northern Development, in collaboration with the Cree and the Quebec government, will develop a framework for the third stage in the process - the negotiations intended to lead to an agreement with the northern Quebec Cree people regarding the implementation of the JBNQA.

Since the signing of the JBNQA (1975) and the NEQA (1978), several federal departments have been working to fulfil the federal government's obligations and to put into place the agreements' various structures. Doing so, in co-operation with the Cree, the Inuit, and the Naskapi peoples, and the Quebec government, the Canadian government is preparing the way for a new relationship between Canadians and First Nations, one based on the settlement of Aboriginal claims and on self-government.

The Honourable Ronald A. Irwin, P.C., M.P.,

Minister of Indian Affairs and Northern Development

TABLE OF CONTENTS

MINISTER'S FOREWORD 3

1. INTRODUCTION 7

2. MAP OF INUIT, CREE AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC 8

3. PRINCIPAL PROVISIONS OF THE AGREEMENTS 9
The Land Regime 9
Environmental and Social Protection 10
Local and Regional Administrations 10
Economic Development 11
Education 11
Hunting, Fishing and Trapping 11
The Role of the Department of Indian Affairs and Northern Development 12

4. CURRENT STATUS OF THE IMPLEMENTATION OF THE JBNQA AND NEQA 13

Background 13
Cree – Naskapi Commission 13
Implementation of the Inuit and Naskapi Agreements 13
- Working Group on Inuit Eligibility for and Access to Federal Programs and Funding 14
- Justice – Solicitor General Working Group 14
- Marine Transportation Working Group 14
- Working Group on Job Creation in Kawawachikamach 14

Achievements and Current Discussions 14

5. SUMMARY OF FEDERAL EXPENDITURES FOR 1988-1993 16

6. FEDERAL ACTIVITIES AND EXPENDITURES FOR 1992-1993 17

Department of Indian Affairs and Northern Development 17
- Capital, Operating and Maintenance Grants 17
- Oujé-Bougoumou 17
- Electricity 17
- Social Services 18
- Education 18
- Economic Development 19
- Land Registry 19
- Band Registration 20
- Environment 20
- Cree Financial Aid 20
- Inuit Financial Aid 20

Canada Mortgage and Housing Corporation 21
Human Resources Development Canada 22

Canadian Heritage 22
- Native Citizens' Directorate 22

Health Canada 23
Fisheries and Oceans 24
Environment Canada and the Federal Environmental Assessment and Review Office 26
- Great Whale Project 26
- Other Projects 26

Industry Canada 27
Natural Resources Canada 28
- Canadian Forestry Service 28

Transport Canada 29
- Capital Assets 29
- Operations and Maintenance 29
- Marine Transportation Program 29

Justice Canada 29
Solicitor General Canada 30

INTRODUCTION

The James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) was signed in 1975 by the Cree and Inuit peoples of Quebec, and by the governments of Quebec and Canada, the James Bay Development Corporation, the James Bay Energy Corporation and Hydro-Québec. Three years later, in 1978, the Naskapi of Schefferville signed a similar agreement, the Northeastern Quebec Agreement (NEQA). These two treaties are Canada's first modern treaties with Aboriginal peoples.

The signing of the agreements was the result of a process begun in 1898, when the boundaries of Quebec were extended to the 52nd parallel. In 1912, the boundary was again extended, this time to Hudson Strait in the north and to Labrador in the east, comprising areas known at the time as Rupert's Land.

Under the conditions of the 1912 *Quebec Boundaries Extension Act*, the Quebec government was required to obtain a transfer of rights on the territory from the Aboriginal peoples. However, it was not until more than 60 years later that land negotiations began, following a request by the Cree and Inuit peoples of Quebec to stop hydroelectric development begun in James Bay by the Quebec government.

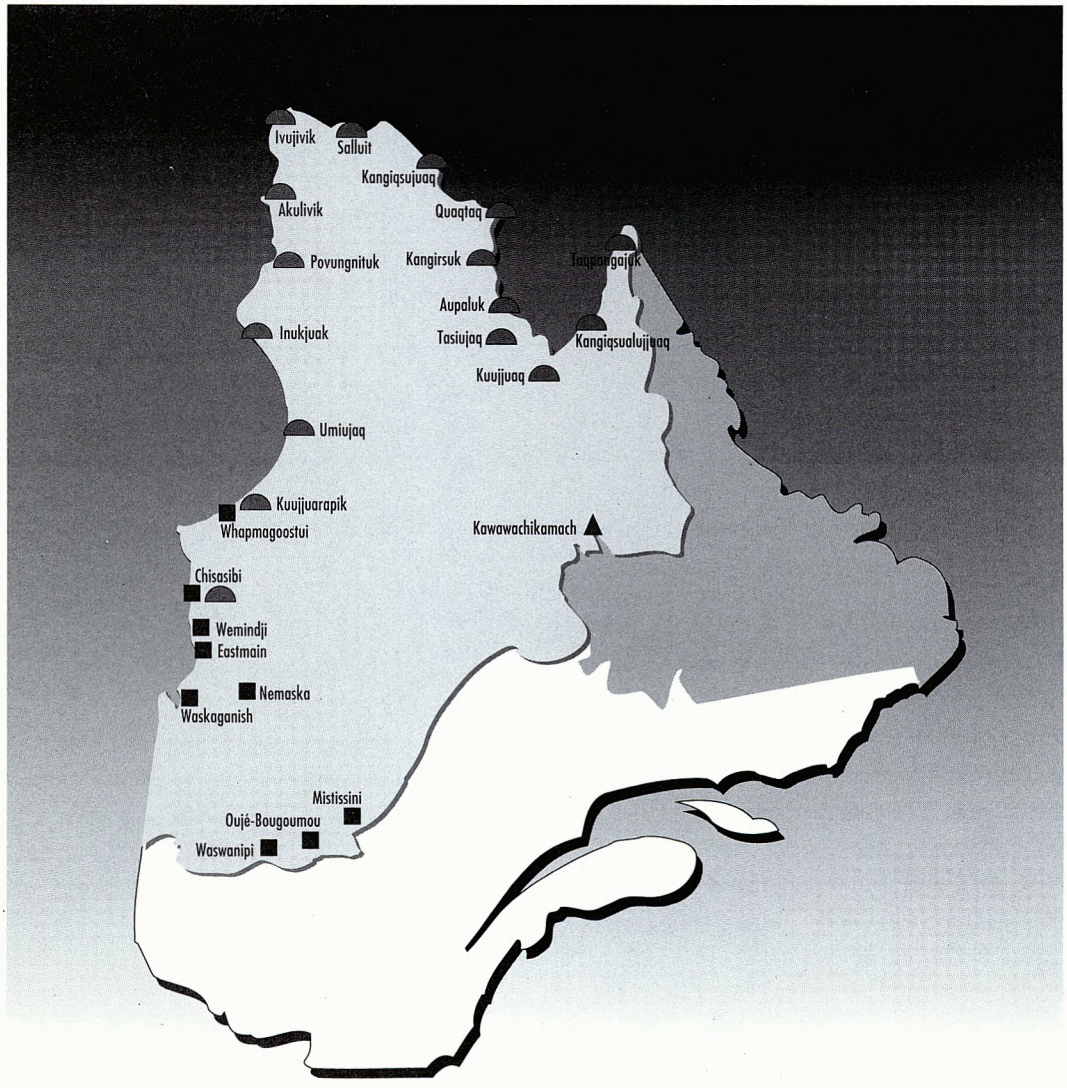
In November 1973, Judge Albert Malouf of the Quebec Superior Court ordered that all work on the James Bay project be stopped immediately because Aboriginal territorial claims, among other things, had not been settled as required under the conditions of the 1912 Act. This decision was reversed in 1974 by the Quebec Court of Appeal.

Nevertheless, Judge Malouf's decision brought about the start of negotiations in 1974 which led to the signing of the agreements. The JBNQA and NEQA represent more than the settlement of Native land claims. The agreements define the rights of the Inuit, Cree and Naskapi peoples of northern Quebec on several issues such as land ownership and resources management, self-government, economic development, the administration of justice, health and social services, and environmental protection.

As of June 30, 1993, 11,120 Cree, 6,715 Inuit and 576 Naskapi, a total of 18,411 beneficiaries, were living in the territories covered by the JBNQA and NEQA.

MAP OF INUIT, CREE AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC

2



■ CREE COMMUNITIES ◗ INUIT COMMUNITIES ▲ NASKAPI COMMUNITY

PRINCIPAL PROVISIONS OF THE AGREEMENTS

The James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement have opened the way for the development of the hydroelectric potential of northern Quebec. Under the terms of these agreements, the Aboriginal peoples in the region have surrendered their claims, rights and territorial interests in exchange for other rights and benefits that are specified in the agreements.

In accordance with the agreements, the beneficiaries received initial monetary compensation in the amount of $225 million under the JBNQA and $9 million under the NEQA, as well as the right to a range of services and programs to which the federal and provincial governments contribute annually. Additional lump sum payments have been provided as a result of treaty implementation and other agreements, including:

- $50 million to the Cree under the Chisasibi Agreement (1978);
- $25.5 million to the Cree under the Sakami Lake Agreement (1979);
- $112 million to the Cree under the La Grande Agreement (1986);
- $18 million to the Cree under the Mercury Agreement (1986);
- $48 million to the Inuit under the Kuujjuaq Agreement (1988);
- $22.8 million to the Inuit under the JBNQA Implementation Agreement (1990);
- $1.7 million to the Naskapi under the NEQA Implementation Agreement (1990);
- $50 million to the Cree of Chisasibi and Wemindji under the Opimiscow-La Grande Agreement (1992).

THE LAND REGIME

The land regime established by the JBNQA and NEQA divides the territory specified in the agreements into three categories (I, II, III), and specifies the total areas of lands and the rights in each category.

Category I lands are set aside for the exclusive use and benefit of Native residents and their communities. Cree and Naskapi Category I lands are further subdivided into categories IA and IB, according to whether they come under the jurisdiction of Canada (IA) or Quebec (IB). Lands under federal jurisdiction are governed by Native institutions as defined in the *Cree – Naskapi (of Quebec) Act*. Lands under provincial jurisdiction are governed by provincial corporations composed exclusively by Native people.

Category II lands come under the jurisdiction of the province of Quebec. Native people participate in the management of hunting, fishing, trapping, tourist development and forestry development. They also have exclusive hunting, fishing and trapping rights on these lands.

Category III designates Quebec public lands on which Native people have exclusive rights in the harvesting of certain water species and fur-bearing animals. Native people also participate in the administration and development of these lands. They benefit from other rights, including a pre-emptive right, until the year 2015, on game reserves located on Category III lands. Beneficiaries must, however, relinquish this right for 30 percent of purchase offers on game reserves made by non-Natives.

The JBNQA and NEQA have identified more than 14,000 square kilometres of territory as Category I lands, 150,000 square kilometres as Category II lands and one million square kilometres as Category III lands.

ENVIRONMENTAL AND SOCIAL PROTECTION

Two committees have been established by the JBNQA to advise the governments on policies and regulations that have an impact on the environment and social conditions: the James Bay Advisory Committee on the Environment for the area south of the 55th parallel; and the Kativik Environmental Advisory Committee for the area to the north of that line. Each committee includes representatives from Native communities and from the two levels of government.

The JBNQA and NEQA have specified the rights and benefits of the Cree, Inuit and Naskapi peoples of northern Quebec.
Source: DIAND

The Agreement also specifies evaluation procedures for development projects in order to assess and limit their impact on the environment and on social conditions. The Minister of Environment Canada, or any person appointed by the Governor General in Council and defined as "administrator", is responsible for the application of evaluation procedures for projects coming under the jurisdiction of the federal government.

The Cree participate actively in the evaluation of projects affecting territory below the 55th parallel covered by the Agreement; for areas north of the line, the Inuit are similarly involved. An administrator for matters of provincial jurisdiction is named by the Quebec government. The local Cree administrator has the authority for projects located on Cree Category I lands.

The NEQA contains similar provisions to assure the participation of the Naskapi in the environmental protection of the lands covered by that Agreement.

LOCAL AND REGIONAL ADMINISTRATIONS

To implement the provisions of the agreements dealing with local Native administration, the Parliament of Canada passed, in 1984, the *Cree – Naskapi (of Quebec) Act* which provided for the incorporation of each of the eight Cree bands and the Naskapi band, enlarged band powers, and established the land management system for Category IA lands (Cree) and IA-N lands (Naskapi). This Act also supersedes the *Indian Act,* except for matters pertaining to Native status. It also institutes a form of self-government.

Cree and Naskapi administrations have been empowered to adopt laws concerning the maintenance of public order, environmental protection, local taxation, roads and transportation, and local business, as well as land and resource use and planning. Quebec passed legislation instituting the Cree Regional Administration – which is responsible, among other things, for setting up on demand services common to Cree communities – and the Cree Board of Compensation.

Under Quebec law, Inuit communities are organized into municipalities. One regional structure, the Kativik Regional Government, was created by provincial legislation. Another, the Makivik Corporation acts to protect the interests of the Inuit concerning the implementation of the Agreement.

ECONOMIC DEVELOPMENT

The Cree Board of Compensation, the Makivik Corporation and the Naskapi Development Corporation administer compensation funds paid by the governments of Quebec and Canada, and by Hydro-Québec, all of which finance projects for economic development in the Native communities in northern Quebec.

In addition, the agreements specify that economic development projects offered to other Native groups by the two governments continue to apply to the Cree, Inuit and Naskapi. For example, the Native people of northern Quebec are eligible for financial and technical aid offered through the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS).

EDUCATION

The JBNQA authorized the creation of the Cree School Board and the Kativik School Board, both of which operate under Quebec jurisdiction. They possess special powers and ensure that education in the area is culturally relevant.

Under the terms of the NEQA, a school has been built for the Naskapi. The Eastern Quebec Regional School Board was designated to provide general administration of the Naskapi school. The Naskapi Education Committee performs consultative functions assigned to school committees by the *Quebec Education Act*.

The operational and capital budgets of the Cree and Inuit school boards and of the Naskapi school are funded jointly by the Canadian and Quebec governments. Canada pays 25 percent of the Inuit approved budget, and 75 percent of the Cree and Naskapi approved budgets.

HUNTING, FISHING AND TRAPPING

Composed of government and Native experts, the Hunting, Fishing and Trapping Co-ordinating Committee reviews hunting, fishing and trapping management, and makes recommendations to the two governments. Sub-committees have been formed to deal with specific questions such as big game, parks, fishing, game reserves, commercialization of caribou meat and land use. A representative of each group attends each meeting of the sub-committees.

In November 1993, the Cree, Inuit and Naskapi concluded an agreement with the Quebec government on hunting for commercial purposes and on the raising or maintenance of certain wildlife species in captivity.

THE ROLE OF THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Since the signing of the agreements, the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) no longer carries out direct delivery of services, but provides financing for bands, capital spending projects and programs delivered by Native government. The federal government participates in several plans concerning the management of lands and resources, as outlined in the agreements.

DIAND has the overall responsibility for carrying out federal obligations outlined in the agreements. In so doing, it co-ordinates the activities of other federal departments involved in the implementation of the agreements.

CURRENT STATUS OF THE IMPLEMENTATION OF THE JBNQA AND NEQA

BACKGROUND

In September 1990, the federal government signed an agreement with the Makivik Corporation concerning the implementation of the JBNQA, and a similar agreement with the Naskapi concerning the NEQA. In exchange for one-time grants of $22.8 million for the Inuit and $1.7 million for the Naskapi, the federal government was released from some of its obligations under the JBNQA and NEQA.

In May 1992, the federal government signed a final agreement with the Crees of Oujé-Bougoumou with a total value of $60 million to be disbursed over a five-year period for the construction of a new village on Lake Opemisca. This agreement provides for the financing of the construction of 125 houses and public buildings, for infrastructure, for a socio-economic budget, for a maintenance and operating budget, and for 75 percent funding of school construction costs.

CREE – NASKAPI COMMISSION

The Cree – Naskapi Commission was established under the terms of the *Cree – Naskapi (of Quebec) Act*. It includes at least three commissioners named by the Governor in Council, on the recommendation of the Cree and Naskapi regional administrations. The Commission investigates grievances concerning the Act's application, and prepares biennial reports to DIAND's Minister to be tabled in Parliament.

In November 1993, the Commission met to prepare its biennial report which will be presented to the Minister in June 1994.

IMPLEMENTATION OF THE INUIT AND NASKAPI AGREEMENTS

Several activities have been undertaken as called for in the implementation agreements signed with the Inuit and Naskapi in 1990.

A forum was established by DIAND in co-operation with the Inuit to follow the progress of activities and to co-ordinate measures taken on every issue related to the implementation of the JBNQA on Inuit territory. A dispute resolution mechanism was also created under the terms of the implementation agreements. In addition, the following joint working groups were formed.

The federal government is financing the construction of the Cree village of Oujé-Bougoumou. View of the band office under construction.

Source: DIAND

Working Group on Inuit Eligibility for and Access to Federal Programs and Funding

This working group's mandate is to review, and if necessary, to recommend changes to federal programs. It includes one representative appointed by DIAND and another appointed by the Makivik Corporation. The working group has compiled a data base on the application of federal programs to the Inuit in northern Quebec, and has revised admissibility criteria for the Inuit to federal economic development and environmental programs. It is currently evaluating the impact of departmental reorganizations and program changes on the admissibility of Inuit people to federal programs.

Justice – Solicitor General Working Group

This working group is formed of Inuit, Solicitor General and Justice Canada representatives. Its mandate is to identify improvements to be carried out in the justice system for the Inuit in northern Quebec.

With the support of this working group, the Inuit have completed and published a study on Inuit offenders in Nunavik, based on the findings of a three-year research project, from 1989 to 1992.

Marine Transportation Working Group

The Marine Transportation Working Group brings together representatives from Transport Canada, Transports Québec, the Makivik Corporation and the Kativik Regional Government to supervise the development of maritime infrastructures in Nunavik.

Working Group on Job Creation in Kawawachikamach

In accordance with the NEQA Implementation Agreement, this working group comprises representatives from the Naskapi and from the Canadian and Quebec governments. The working group tabled its report in January 1993. It suggests a framework for working out policies and strategies for job creation, human resources development and small business creation.

Achievements and Current Discussions

- In August 1993, a $34.7 million agreement was reached with the Cree. Under this agreement, $22.2 million, to be disbursed over a four-year period, will be used for the improvement of health and safety conditions in Chisasibi, Mistissini, Waskaganish, Eastmain and Wemindji. In addition, this agreement provides for $12.5 million financing, over seven years, to enable the Cree communities to increase their capital spending budgets for infrastructure.

- In August 1993, a federal representative was appointed to examine, clarify and define, in co-operation with the Cree people and the Quebec government, the positions of all parties with respect to federal obligations related to the implementation of the JBNQA.

- In September 1993, discussions began with the Cree to define a framework for the upcoming negotiations on the financing of operations and maintenance budgets.

- In co-operation with the Inuit, DIAND organized the first meeting of the JBNQA Implementation Forum in January 1993. This meeting led to the settlement of certain issues concerning the implementation of the Agreement.

- To follow up on the report of the working group on Naskapi job creation, meetings of all participants (Canadian and Quebec governments and Naskapi people) have been organized, but did not lead to conclusive agreements. It was however agreed, in consultation with the Naskapi representative, to arrange a meeting with all federal departments involved in the NEQA Implementation Agreement in order to develop a common strategy and plan of action that will lead to a consensus on the means and ways of developing employment among the Naskapi.

SUMMARY OF FEDERAL EXPENDITURES ($) (1) FOR 1988-1993

5

	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Indian and Northern Affairs Canada	85 519 000	68 489 100	95 986 527	89 536 504	109 578 050 (2)
Canada Mortgage and Housing Corporation (3)	21 511 000	27 377 572	30 319 000	33 337 409	38 196 909
Human Resources Development Canada	6 193 000	6 348 000	3 201 519	5 182 104	8 517 274
Canadian Heritage					
- Native Citizens' Directorate	4 500 000	2 160 517	2 360 314	2 393 187	2 790 412
Health Canada	1 206 000	1 262 151	1 418 165	1 685 876	2 186 641
Fisheries and Oceans	470 000	660 000	1 277 491	1 253 645	1 582 000
Environment Canada	89 000	74 000	84 575	815 855 (4)	938 718 (4)
Industry Canada	6 175 000	1 348 600	2 395 477	357 654	844 213
Natural Resources Canada					
- Canadian Forestry Service (5)	227 137	391 224	309 025	502 119	730 175
- Energy	25 000	nil	nil	nil	nil
Transport Canada	11 900 000	8 600 000	7 600 000	4 900 000 (6)	674 650
Justice Canada	nil	nil	45 550	nil	70 000
Solicitor General Canada	nil	nil	32 500	5 000	60 000
TOTAL	**137 815 137**	**116 711 164**	**145 030 143**	**139 969 353**	**166 169 042**
TOTAL FEDERAL EXPENSES FOR 1988 -1993 :					**$705 694 839**

(1) *These figures are provided by each department.*

(2) *Including the $20,000 participation of Energy, Mines and Resources Canada to the hydroelectric plant project in Waskaganish.*

(3) *Calendar year.*

(4) *Including Federal Environmental Assessment and Review Office expenditures.*

(5) *Summary of the Canadian Forestry Service financial participation to forestry activities undertaken during 1988-1989 to 1992-1993 on part of the land designated in the agreements.*

(6) *Amount adjusted from $7.9 million to $4.9 million (revised agreement unsigned, witheld on payment)*

FEDERAL ACTIVITIES AND EXPENDITURES FOR 1992-1993

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (DIAND)

Capital, Operating and Maintenance Grants

In the fiscal year 1992-1993, DIAND provided capital and operating grants to the Cree and Naskapi totalling $32,311,084, including $2,150,000 for health and safety projects in Cree communities.

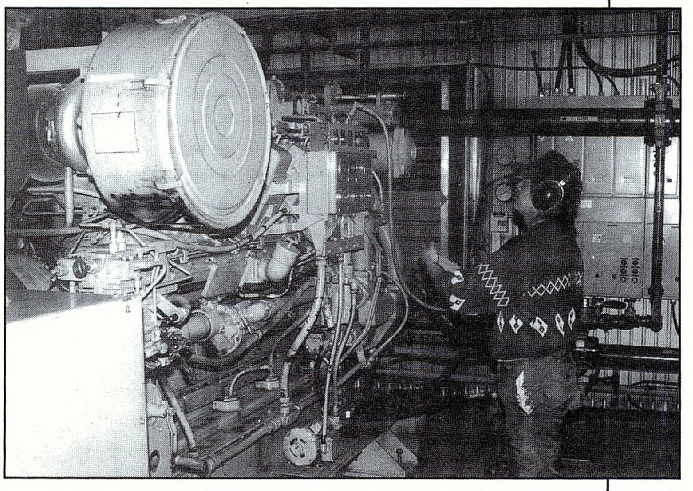
Oujé-Bougoumou

During the fiscal year 1992-1993, $22,093,898 funding was provided for the construction, operation and maintenance of the village of Oujé-Bougoumou, as well as for the community's socio-economic budget.

Electricity

Two Cree communities, Waskaganish and Wemindji, are still not linked to Hydro-Québec. Wemindji operates its own hydroelectric station and generators, with an annual operating grant provided by DIAND as the result of an agreement.

In Waskaganish, electricity is produced by four diesel generators whose operation is funded by DIAND. This community wishes to generate its own electricity. To this end, a feasibility study was conducted to determine the best site for a hydroelectric station.



A Cree operator checks the functioning of a generator set at the power station in Waskaganish.

Source: Technical Services, DIAND

Waskaganish	
- Soil decontamination	$50 000
- Feasibility study for hydroelectric station	
• Indian and Northern Affairs Canada	60 000
• Energy , Mines and Resources Canada	20 000
- Operating and maintenance	1 211 962
- Major repairs	401 315
Wemindji	
- Grant	1 100 000
- Soil decontamination	674 848
TOTAL	**$3 518 125**

Social Services

During the fiscal year 1992-1993, DIAND provided $2,394,746 for social assistance services in Mistissini, Waswanipi and Kawawachikamach. In other communities, social assistance services were provided by the Quebec government.

Mistissini	$765,935
Waswanipi	714,199
Kawawachikamach	914,612
TOTAL	**$2,394,746**

Since 1991, the federal government has financed two new programs: the five-year National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD), and the four-year Family Violence Initiative (FVI). The following sums were allocated by DIAND in the fiscal year 1992-1993:

	NSIPD	FVI	TOTAL
Inuit	$25,744	$115,903	**$141,647**
Cree	23,192	105,356	**128,548**
Naskapi	1,764	8,024	**9,788**
TOTAL	**$50,700**	**$229,283**	**$279,983**

Education

During the fiscal year 1992-1993, DIAND provided $43,261,088 for school capital, operating and maintenance expenses. These funds were transferred to the Quebec government which distributed them to the school boards.

Of this sum, $36,002,828 went toward financing the development and maintenance of education services. The Cree School Board received $26,254,097, the Kativik School Board received $8,132,822, and the Eastern Quebec School Board received $1,615,909. In addition, DIAND gave $5,258,260 to the Cree and $2,000,000 to the Inuit to cover capital expenditures. Under the agreements, the federal government finances 75 percent of the budgets allocated to the Cree and Naskapi, and 25 percent of the budget allocated to the Inuit.

In September 1993, officials from DIAND attended the official opening of a Cree primary and secondary school in Oujé-Bougoumou. The Government of Canada provides 75 percent of the funding for this school, specifically $4,584,665, of which $2,100,000 was spent in 1992-1993.

Number of students, 1988-1993

	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Cree	3 045	3 178	3 163	3 100	3 273
Inuit	2 079	2 176	2 273	2 285	2 535
Naskapi	118	111	116	125	155
TOTAL	**5 242**	**5 465**	**5 552**	**5 510**	**5 963**

Economic Development

Through the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, DIAND finances the operation of Community Economic Development Organizations (CEDO) which offer technical and financial support for economic development projects. Other projects are financed by the Resources Access Negotiations Program (RAN).

The following sums were allocated under these programs during the fiscal year 1992-1993:

	CEDO	RAN	TOTAL
Cree	$1 149 860	$44 000	**$1 193 860**
Inuit	1 225 530		**1 225 530**
Naskapi	69 960	71 060	**141 020**
TOTAL	**$2 445 350**	**$115 060**	**$2 560 410**

Land Registry

The *Cree – Naskapi (of Quebec) Act* provides for the registration of rights and interests granted on Category IA lands, Category 1A-N lands and buildings on those lands.

In 1993, the Central Registrar worked with the communities that have local registry offices, including Mistissini, Nemaska and Kawawachikamach. The Central Registrar continued to take steps to help other communities to put into place their own registry offices, and also compiled, in co-operation with the Cree – Naskapi Commission, a list of third parties with rights on Category 1A and 1A-N lands.

Registry plans have been prepared for the Cree communities. Inventories of third parties with rights on Category 1A lands have been compiled. The Cree and Naskapi have been consulted with respect to modifications proposed to the regulations governing the registry system.

Band Registration

The membership of the Cree and Naskapi communities are determined in accordance with the JBNQA and NEQA. Bands maintain membership records for DIAND which provided $66,138 in funding for the maintenance of band registries in 1992-1993.

Environment

In 1992-1993, DIAND undertook to identify environmental concerns on Native territories, including Category 1A and 1A-N lands. Once they have been identified, environmental problems are analyzed to determine the level of risk to the environment, and to the health and safety of Native communities. In some cases, studies may be necessary to determine the level of risk. The final report for this project will include recommendations to deal with problems that present risks to the communities.

An official named by DIAND sits on the environmental advisory committees established by the JBNQA.

Cree Financial Aid

During the fiscal year 1992-1993, the Grand Council of the Crees (of Quebec) received $216,140 from DIAND to cover costs related to the negotiation of the implementation agreement with the Crees of Oujé-Bougoumou.

The Cree Regional Administration received $180,000 for a study on capital financing needs in the Cree communities, and $215,000 for expenses covering the negotiation of the agreement reached on August 4, 1993 concerning health and safety projects.

Inuit Financial Aid

During the fiscal year 1992-1993, DIAND granted $246,750 to the Makivik Corporation to help defray expenses arising from its participation in organizations established to implement the JBNQA, and from overall implementation activities. An additional $61,688 went to the Makivik Corporation to adjust its grant for the fiscal year 1991-1992. In addition, $73,000 helped to defray expenses involved in the representation of the Inuit on various committees.

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) supports a range of housing programs in northern Quebec, including Public Housing, Non-Profit Housing, On-Reserves Non-Profit Housing, and Rural and Native Housing. CMHC provides most of the funding for these programs by means of agreements with Native groups and the Société d'habitation du Québec.

Although CMHC continues to subsidize the annual operating costs of projects which fall under housing programs established before 1986, no new commitments have been made under these programs since 1985. New housing since 1985 has been started under the terms of post-1985 programs.

The post-1985 Non-Profit Housing Program provides grants to public and private non-profit organizations, and to non-profit cooperatives, for projects in which rent is adjusted to income. These subsidies are equal to the difference between operating costs and revenues. The 1993 budgets for this program provide for the construction of 13 new houses in northern Quebec.

Single-family dwelling built on pile foundation in Kuujjuarapik.
Source: DIAND

The On-Reserve Non-Profit Housing Program provides subsidies to First Nations to cover a substantial portion of amortization and operating costs for housing projects. Commitments given in 1993 under this program, offered in conjonction with DIAND, will result in 77 new housing units in northern Quebec.

CMHC grants for housing in areas covered by the JBNQA and NEQA totalled $38 196 909 in 1993.

Housing programs in northern Québec — 1993

	CREE	INUIT	NASKAPI	TOTAL
Pre-1986 Programs				
- Federal Subsidies	$3 188 550	$13 761 016	$692 404	**$17 641 970**
- Number of subsidized units	639	993	70	**1 702**
Post-1985 Programs				
- Federal Subsidies	$6 739 749	$13 608 434	$206 756	**$20 554 939**
- Number of subsidized units	658	694	20	**1 372**

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CANADA

Under the terms of an agreement between Employment and Immigration Canada (part of which is now the Department of Human Resources Development) and the Kativik Regional Government, the Inuit of northern Quebec have assumed responsibility for the administration of employment services and training programs in their communities. In the fiscal year 1992-1993, which marks the second year of the implementation of this agreement, the Inuit received $5,290,498, to be distributed as follows: $3,804,503 for programs and $1,485,995 for services.

As outlined in the new strategy "Pathways to Success", the Cree and Naskapi peoples manage, through local administrative commissions, funds granted by the Department of Human Resources Development. In the fiscal year 1992-1993, the Cree received $2,840,884, and the Naskapi $385,892.

Canadian Heritage is helping northern Native communities to develop communication networks.

CANADIAN HERITAGE

Native Citizens' Directorate

The Native Citizens' Directorate, formerly affiliated with the Department of the Secretary of State, is now associated with Canadian Heritage. The Directorate supports a broad range of activities in northern Quebec, including the development of Native communication networks, the creation and operation of friendship centres, the promotion of Native languages and cultures, the support for Native organizations and Native women's issues. In the fiscal year 1992-1993, Canadian Heritage provided $2,790,412 for the delivery of its programs in northern Quebec.

Canadian Heritage, expenditures by programs for 1992-1993

Northern Native Broadcast Access Program	
- James Bay Cree Communications Society	$774,710
- Taqramiut Nipingat Corporation	1,212,412
Arboriginal Representative Organizations Program	
- Makivik Corporation	221,335
Native Friendship Centre Program	
- Senneterre Native Friendship Centre Inc. *	152,780
- Val d'Or Native Friendship Centre Inc. *	229,170
- Cree Indian Centre of Chibougamau Inc.	190,975
Arboriginal Women's Program	
- Cree Women Council	9,030
TOTAL	**$2,790,412**

** Services provided by Native friendship centres are not offered exclusively to the agreements' beneficiaries.*

HEALTH CANADA

Health Canada provided $2,186,641 to the beneficiaries of the JBNQA and NEQA in the fiscal year 1992-1993, including $627,698 for uninsured health benefits for those living away from their communities.

The Medical Services Branch continued to support a number of projects under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program. During the fiscal year 1992-1993, this program provided $1,254,651. Of this total, the James Bay Cree Board of Health and Social Services received $595,081; the Nunalituqait Ikajuqatigiitut Inuit Association received $626,018; and the Naskapi received $33,552.

In addition, the Kativik School Board received $44,000 to develop a nursing program.

As part of the program "Brighter Futures", the Naskapi received $23,285, the Cree $79,779 and the Inuit $157,228. Communities submitted proposals dealing with some of the program's themes, including solvent abuse, mental health, child injury prevention, parenting and healthy infant development.

The Occupational and Environmental Health Services Directorate worked with DIAND during discussions which led to the August 4, 1993 agreement between the Cree people and DIAND. It deals with programs for the improvement of health and safety, and with capital budget adjustments.

FISHERIES AND OCEANS

The Department of Fisheries and Oceans (DFO) jointly administers, with the Cree, Inuit and Naskapi peoples, several research and development programs and also ensures the management of fisheries and aquatic resources habitats in northern Quebec.

In 1993, DFO and officials from 14 Inuit communities continued with the implementation of a beluga management plan.

DFO also worked to implement special programs for the development of profitable fisheries. In 1992-1993, through contracts and grants provided for pilot projects in hunting and fishing, processing plants and marketing, the Department gave assistance to the Makivik Corporation in its work undertaken to establish a food marketing network in northern Quebec. Financial assistance was also provided for the Inuit Hunting, Fishing and Trapping Association. Technical aid was provided for the quality analysis of scallops and mussels harvested in northern Quebec.

Local Inuit are taking part in a project for quality analysis of scallops.

Source: Fisheries and Oceans

The Cree Regional Administration received a grant to develop commercial fishing projects, and to improve the profitability of a fish processing plant in Waswanipi. DFO funding has helped the Cree complete a marketing study, develop cost-effective fisheries and establish training programs. The Department also provided technical aid to establish a quality management program at the plant in Waswanipi.

As consultant – department, DFO participates in the analysis and evaluation of the Environmental Impact Statement Guidelines prepared by Hydro-Québec for the Great Whale project. DFO has developed an evaluation strategy as well as a series of working papers which have provided the basis for the first step in the evaluation of the project – the verification of adherence to regulations. In the Raglan Mine project at Salluit, the Department prepared an environmental assessment for Transport Canada, as part of the Federal Environmental Assessment and Review Process (EARP).

DFO has also been concerned with sustainable fisheries. Negotiations with Native groups are currently taking place regarding local partnership projects for the evaluation and development of fish habitats.

Also in 1993, DFO undertook a vast multidisciplinary study of the marine environment in James Bay, Hudson Bay, Ungava Bay and the Hudson Strait. The three main emphases of the study are 1) to evaluate the specific and cumulative effects of the changes in the flow of fresh water on the marine environment of the Hudson Bay basin; 2) to study marine mammal populations on the east shores of Hudson Bay and Ungava Bay; and 3) to analyze the contamination of northern habitats and resources, including food sources.

From August 14 to September 23, 1993, a research project, on which an Inuit group from the region participated, was conducted in Hudson Bay. The objective was to collect samples and oceanographic data for analysis concerning the effects of the alteration in the flow of fresh water into Hudson Bay and James Bay.

The beluga research project was carried out with the close co-operation of the Makivik Corporation and Inuit hunters. Aerial counts of beluga populations in Ungava Bay, James Bay and Hudson Bay were conducted over the summer to determine the numbers and distribution of the beluga in these areas. Satellite transmitters were attached to, and tissue samples taken from, six belugas captured, with the help of the Inuit, at the mouths of the Petite rivière de la Baleine and the Nastapoka River, on the east coast of Hudson Bay. This project has allowed workers to follow the movement of the beluga, and to determine the levels of contamination from pollutants such as mercury and lead.

A transmitter is fixed to a beluga to follow its movement by satellite.

Source: Fisheries and Oceans

During the fiscal year 1992-1993, DFO provided $1,582,000 in funding for various projects and programs, including $1,283,000 falling under the following programs: the Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program; the Quebec Federal Fisheries Development Program; the Co-Management Program supported by the Native Fisheries Strategy and the Federal Environmental Assessment and Review Process.

ENVIRONMENT CANADA AND THE FEDERAL ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AND REVIEW OFFICE

In 1993, most federal obligations under the JBNQA concerning the environment and future development (sections 22 and 23) were transferred to the Federal Environmental Assessment and Review Office (FEARO). Environment Canada retains, however, responsibility for certain federal obligations related to hunting, fishing and trapping (Section 24).

Great Whale Project

The evaluation of this hydroelectric project continued through 1993. The project is subject to the federal and provincial review processes set out in the JBNQA and to the Federal Environmental Assessment and Review Process (EARP). The federal and provincial governments, the Cree Regional Administration, the Grand Council of the Crees (of Quebec), the Kativik Regional Government and the Makivik Corporation signed a Memorandum of Understanding (MOU) in January 1992 to ensure the co-ordination of environmental assessment and evaluation procedures.

In accordance with the MOU, a directive was jointly developed to determine which issues are to be dealt with in Hydro-Québec's study of the project's impact on the environment. In August 1993, Hydro-Québec delivered its 5,000-page report on the impacts of the Great Whale project.

In September 1993, federal and provincial administrators presented the Hydro-Québec study to the JBNQA's committees and commissions, and made the report available to the public. They also notified the committees and commissions of a 180-day deadline from the date of Hydro-Québec's presentation of its abridged report in Cree and Inuktitut within which responses and recommendations concerning the report's adherence to the directive were to be submitted. The public and Native communities may submit responses during the first 130 days of this deadline. According to the terms of the MOU, public hearings to evaluate the project will take place when sufficient evaluative data on the report have been compiled.

FEARO's costs related to the environmental assessment of the Great Whale project were $734,718 for the fiscal year 1992-1993.

Other Projects

In 1993, FEARO acted as secretariat for the Federal Review Panel – South of the 55th parallel (COFEX-South) for the environmental evaluation of municipal works in Chisasibi and Eastmain.

In Chisasibi, the local administrator began, in July 1993, to evaluate a project to replace septic tanks and waste treatment pools by a community waste treatment system. In September 1993, COFEX-South submitted recommendations concerning one element of the project to the local administrator.

In Eastmain, a modernization and automation project of the water purification plant was evaluated in November 1993. On completion of the study, COFEX-South recommended the project's approval to the local administrator.

In 1993, Environment Canada secured the services of three consultants to represent the Department on the James Bay Advisory Committee on the Environment and on the Kativik Environmental Advisory Committee. Environment Canada's financial contribution for the fiscal year 1992-1993 was $95,000 for secretariat services to the Federal Review Panel, and $20,000 for honoraria and expenses paid to its representatives on the above committees. A sum of $84,000 was also paid for honoraria and expenses incurred by federal representatives on the Evaluating Committee, COFEX-South, and COFEX-North which examined projects other than the Great Whale Project.

Environment Canada's expenses in 1992-93 for its participation on the Hunting, Fishing and Trapping Co-ordinating Committee were $5,000. An employee of the Canadian Wildlife Service served on this committee.

The Canadian Wildlife Service also continued with its migratory bird program in territories covered by the agreements. Technical support has been provided to the Cree of northern Quebec, enabling them to participate in research and in local migratory bird management programs.

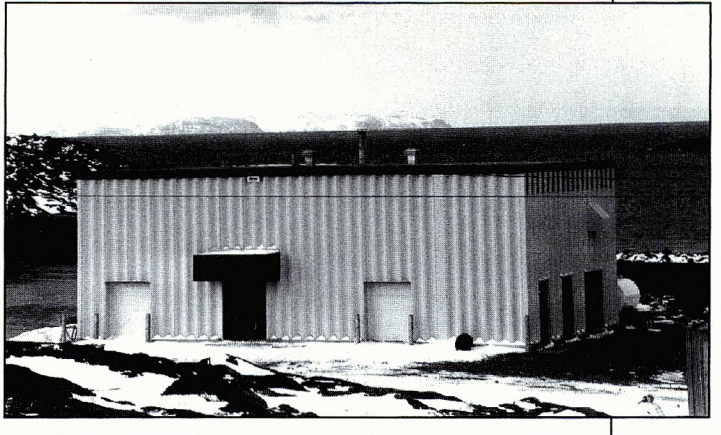
In addition, the Inuit participated in the goose count in Ungava Bay and in research on the measurement of this species' rate of productivity. Research on the behaviour of the goose has been conducted in areas affected by the Laforge reservoir.

Finally, the Cree Trappers' Association agreed to participate in national studies conducted by the Canadian Wildlife Service on the hunting of migratory birds. The participation of Cree hunters in the program, the terms of which are to be specified, will begin in the autumn of 1994.

INDUSTRY CANADA

During the fiscal year 1992-1993, Industry Canada provided $844,213 in funding for economic development projects undertaken in the areas in the interest of the Cree, Inuit and Naskapi peoples.

Funds were used for the creation, acquisition, expansion or modernization of 21 businesses. Financial assistance was also provided for feasibility studies, business planning, professional development, investment counselling, market development research and entrepreneurship promotion.



Seal meat-cutting and processing plant in Quaqtaq.
Source: Fisheries and Oceans

Industry Canada also financed several commercial and industrial sectors in the region, including the food and lodging industries. The Department supported projects in fishing and trapping, woodcutting and forestry, transportation, communications, retail trade and business services.

NATURAL RESOURCES CANADA

Canadian Forestry Service

The Canadian Forestry Service is implementing the Forest Management Program for Indian Lands (FMPIL), in co-operation with Native communities. FMPIL enables Native people to manage their forestry resources according to an ethical code based on Native customs.

FMPIL supports Native communities by: helping to ensure respect for the forests by community members; providing direct technical assistance to develop forestry activities; assisting the implementation of integrated forestry development plans in accordance with Native forestry, environmental and social principles; promoting the replacement of clearcutting by mosaic cutting and other practices which promote both natural forest regeneration and the preservation of wildlife; working to eliminate the use of chemical products; helping to clear or maintain forest roads used in development; supplying technology transfer assistance; and helping to educate communities on the importance of the forest to social and economic well-being.

In 1992-1993, the FMPIL granted $1.5 million to the Native communities of Quebec. Of this sum, $730,175 went to the Cree of Mistissini and Waswanipi.

In Mistissini, the Eenatuk Forestry Corporation received $309,860 for its projects, including the planting of one million trees, the thining cuts of 17 hectares of forest, the development of five kilometres of forest roads and the scarifying of 162 hectares. These funds also enabled the Eenatuk Forestry Corporation to hire a student under a work experience program and to support its technical team.

The A-Pit-See-Win co-operative in Waswanipi received $420,315 for the planting of 510,000 trees, the thining cuts of 64 hectares of forest, the development of 11 kilometres of forest roads and the scarifying of 68 hectares. These funds also permitted the hiring of students under a work experience program and provided assistance for the technical team.

The Canadian Forestry Service is represented on the Regional Interdepartmental Committee for Environmental Assessment, and participates in the evaluation of projects on Agreement territories, including the Chibougamau – Radisson Northern Route, the

Reforestration works are being carried out at Mistissini.
Source: Réjean Gadin, Canadian Forestry Service

Eastmain River project (to increase water flow), and the Great Whale hydroelectric project. The Canadian Forestry Service makes recommendations on these projects and advises the minister responsible for forestry-related aspects such as the ecosystem and forest potential.

TRANSPORT CANADA

Capital Assets

With the opening of the Umiujaq airport in August 1993, the government of Canada fulfilled its final obligation under the JBNQA with respect to the construction of airport infrastructures. Including $4.9 million (revised), paid in 1991-1992, $60,900 in 1992-1993 and $13.2 million to be paid in 1993-1994, Transport Canada's total participation will be $87.5 million disbursed over 10 years for the construction of three airports for the Cree and 12 for the Inuit.

Operations and Maintenance

Following an agreement between the Naskapi and the Montagnais of Schefferville, Transport Canada granted, in August 1992, the operating and maintenance contract for the Schefferville airport to the Naskapi. This three-year contract provides for annual payments of $195,000, of which the $113,750 was paid in 1992-1993. This initiative forms part of the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS). The contract is modeled on those granted for the operation and maintenance of airports at Eastmain, Waskaganish and Wemindji.

Marine Transportation Program

In 1993, Transport Canada, in co-operation with Transports Québec, the Kativik Regional Government and the Makivik Corporation, conducted preliminary studies concerning the maritime infrastructures at Nunavik. Povungnituk, Quaqtaq and Kangirsualujjuaq were chosen as sites for feasibility studies. Similar studies will be carried out in the 11 other Inuit communities before the end of 1995.

Expenses related to the activities of the Marine Transportation Working Group were $500,000 for the fiscal year 1992-1993.

JUSTICE CANADA

In 1993, Justice Canada worked in close co-operation with the Grand Council of the Crees (of Quebec) to implement the second phase of the "Justice for the Cree" project. This phase calls for holding public meetings in Cree communities on the results of research conducted earlier (during the first phase) on criminality, the justice system and the police. The main objective of the meetings, to take place over a three-year period, is to develop practical local and regional justice programs.

During the fiscal year 1992-1993, Justice Canada granted $50,000 to the Grand Council of the Crees (of Quebec) to cover costs related to Phase II of the project.

In addition, a representative of the Department sits on the Justice – Solicitor General Working Group whose objective is to specify improvements to be carried out to the justice system for the Inuit in northern Quebec. Justice Canada provided $20,000 for the publication of the final report prepared by the Working Group on Inuit Justice.

SOLICITOR GENERAL CANADA

In 1993, Solicitor General Canada began negotiations with representatives from the Naskapi people and from the Quebec government in order to reach a tripartite agreement on the delivery of police services in Kawawachikamach. Similar negotiations have been undertaken with the Cree Regional Administration concerning the financing of police services in the James Bay Cree communities.

The Kativik Regional Government (KRG) conducted preliminary talks with the Quebec government aimed at developing research and consultative procedures that will enable the KRG to define its police service needs and act accordingly. KRG will carry out, in 1994, studies and meetings with the Inuit corporations before beginning tripartite negotiations concerning police services.

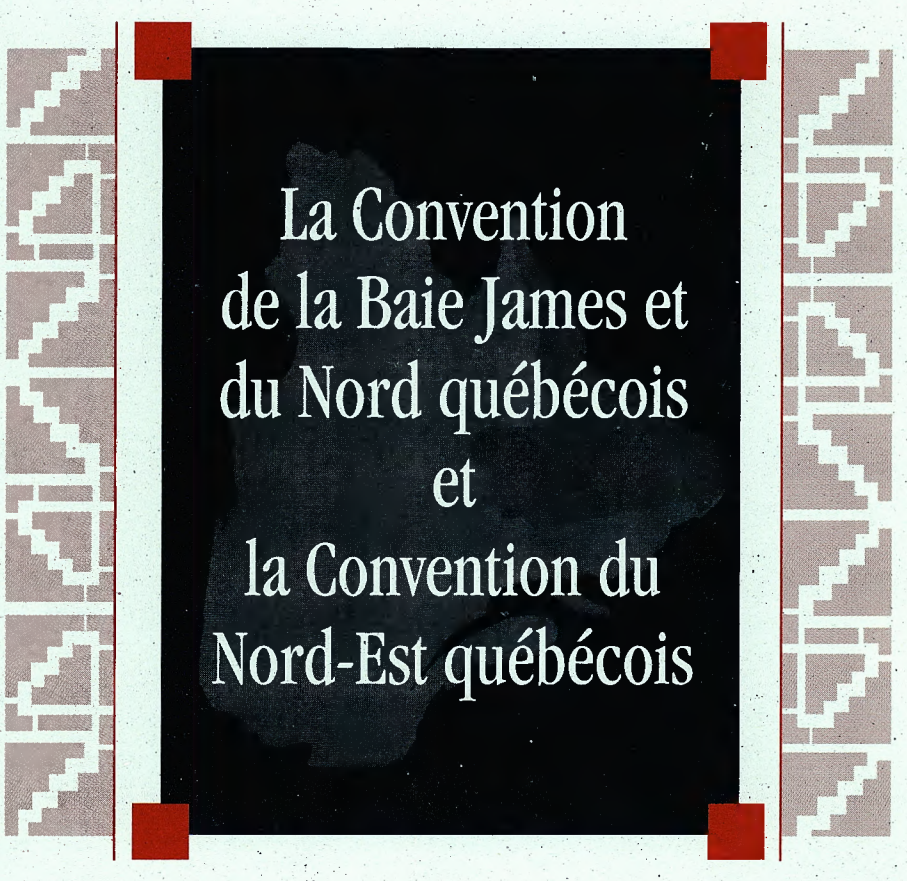
In 1993, the Correctional Service of Canada provided $30,000 to the liaison group, Native Parajudicial Services of Quebec. This organization responds to specific needs of Native offenders related to their imprisonment and to their release from prison. It provides services to Inuit, Cree and Naskapi offenders who have been convicted of federal offences.

In 1993, Solicitor General Canada representatives, along with Inuit officials, conducted a study of the administration of justice in Nunavik, as part of the Justice – Solicitor General Working Group.

In January 1993, the Solicitor General granted funding to the Makivik Corporation to carry out research aimed at establishing a profile of offences committed in Inuit communities. A report completed in December 1993 includes data on sentences, recidivism, and the treatment of Inuit offenders in prison. This information will serve as the basis of a study on Inuit justice needs.

Solicitor General Canada's financial contribution for the fiscal year 1992-1993 was $30,000.

RAPPORT 93 ANNUEL



CRIS-INUIT-NASKAPIS

Canada

RAPPORT 93 ANNUEL

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Convention du Nord-Est québécois

CRIS-INUIT-NASKAPIS

Affaires indiennes et du Nord Canada
Indian and Northern Affairs Canada

Publié avec l'autorisation de l'honorable Ronald A. Irwin, c.p., député, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa, 1994

QS-Q035-000-BB-A1
N° de catalogue: R71-38/1993
ISBN 0-662-60284-6

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

AVANT-PROPOS DU MINISTRE

À titre de ministre responsable de la coordination des activités relatives aux obligations fédérales découlant de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et de la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ), je suis heureux de présenter le rapport annuel 1993 sur la mise en oeuvre des conventions, conformément à la *Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois.*

En 1993, le gouvernement canadien a poursuivi la mise en oeuvre des conventions, en vertu des ententes conclues avec les Inuit et les Naskapis en 1990. Les premières réunions du Forum de mise en oeuvre de la CBJNQ, prévu dans l'entente avec les Inuit, ont eu lieu cette année. Le groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach, institué par l'entente avec les Naskapis, a déposé son rapport en janvier 1993.

Des progrès importants ont été accomplis afin de régler les questions soulevées par les Cris concernant la mise en oeuvre de la CBJNQ. En 1992, le gouvernement fédéral a convenu avec les Cris d'entreprendre un processus en trois étapes. La première étape s'est concrétisée par une entente de 34,7 millions $, signée en août 1993, afin d'améliorer les conditions de santé, d'hygiène et de sécurité dans cinq collectivités cries, et d'augmenter les budgets d'immobilisations.

La deuxième étape s'est ensuite amorcée avec la nomination d'un représentant fédéral chargé d'explorer, de clarifier et de définir le point de vue des parties en ce qui a trait aux obligations fédérales découlant de la CBJNQ. Par la suite, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, en collaboration avec les Cris et le gouvernement du Québec, élaborera un cadre de travail devant aboutir, dans une troisième étape, à l'amorce de négociations en vue de conclure une entente de mise en oeuvre de la CBJNQ avec les Cris du Nord du Québec.

Depuis la signature de la CBJNQ (1975) et de la CNEQ (1978), plusieurs ministères fédéraux s'appliquent à remplir les obligations du gouvernement fédéral et à mettre en oeuvre les divers régimes instaurés par les conventions. Ce faisant, le gouvernement canadien, en collaboration avec les Cris, les Inuit, les Naskapis et le gouvernement du Québec, pave la voie vers une nouvelle relation entre les Canadiens et les Premières nations, fondée sur le règlement des revendications autochtones et sur l'autonomie gouvernementale.

L'honorable Ronald A. Irwin, c.p., député,

ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS DU MINISTRE 3

1. INTRODUCTION 7

2. LOCALISATION DES COLLECTIVITÉS INUIT, CRIES ET NASKAPIE AU QUÉBEC 8

3. PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS 9
Le régime territorial 9
Le régime de protection de l'environnement et du milieu social 10
Les administrations locales et régionales 10
Le développement économique 11
L'éducation 11
La chasse, la pêche et le piégeage 11
Le rôle du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien 12

4. ÉTAT ACTUEL DE LA MISE EN OEUVRE DES CONVENTIONS 13
Historique 13
La Commission crie-naskapie 13
Mise en oeuvre des ententes conclues avec les Inuit et les Naskapis 13
- Le groupe de travail sur l'admissibilité et l'accès des Inuit aux programmes et à l'aide financière du gouvernement fédéral 14
- Le groupe de travail Justice/Solliciteur général 14
- Le groupe de travail sur les infrastructures maritimes 14
- Le groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach 14

Réalisations et discussions en cours 14

5. RÉSUMÉ DES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, 1988-1993 16

6. ACTIVITÉS ET DÉPENSES DES MINISTÈRES ET ORGANISMES FÉDÉRAUX, 1992-1993 17

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien 17
- Immobilisations, fonctionnement et entretien 17
- Oujé-Bougoumou 17
- Électricité 17
- Services sociaux 18
- Éducation 18
- Développement économique 19
- Service chargé de l'enregistrement des droits et des intérêts 19
- Inscription des effectifs 20
- Environnement 20
- Soutien financier aux Cris 20
- Soutien financier aux Inuit 20

Société canadienne d'hypothèques et de logement 21
Développement des ressources humaines Canada 22

Patrimoine canadien 22
• Direction des citoyens autochtones 22
Santé Canada 23
Pêches et Océans 24
Environnement Canada et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales 26
• Projet Grande-Baleine 26
• Autres projets 26
Industrie Canada 27
Ressources naturelles Canada 28
• Service canadien des forêts 28
Transports Canada 29
• Immobilisations 29
• Fonctionnement et entretien 29
• Programme des infrastructures maritimes 29
Justice Canada 29
Solliciteur général du Canada 30

INTRODUCTION

La Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) a été signée en 1975 par les Cris et les Inuit du Québec, les gouvernements du Québec et du Canada, la Société de développement de la Baie James, la Société d'énergie de la Baie James et Hydro-Québec. Trois ans plus tard, en 1978, les Naskapis de Schefferville signaient une convention semblable, la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ). Ce sont les premiers traités modernes conclus au Canada avec des nations autochtones.

La signature de ces conventions a été l'aboutissement d'un processus amorcé en 1898, lorsque les frontières du Québec ont été repoussées jusqu'au 52^{e} parallèle. En 1912, les frontières ont été de nouveau repoussées, cette fois-ci jusqu'au détroit d'Hudson vers le nord et jusqu'au Labrador vers l'est. Ce vaste territoire était connu à l'époque sous le nom de Terre de Rupert.

L'une des conditions de la loi fédérale de l'extension des frontières du Québec de 1912 obligeait le gouvernement du Québec à obtenir une remise des droits des résidants autochtones sur le territoire. Toutefois, ce n'est que plus de 60 ans plus tard que les discussions relatives aux questions territoriales ont débuté, à la suite de la requête de Cris et d'Inuit du Québec pour faire interrompre les travaux de développement hydroélectrique de la Baie-James entrepris par le Québec.

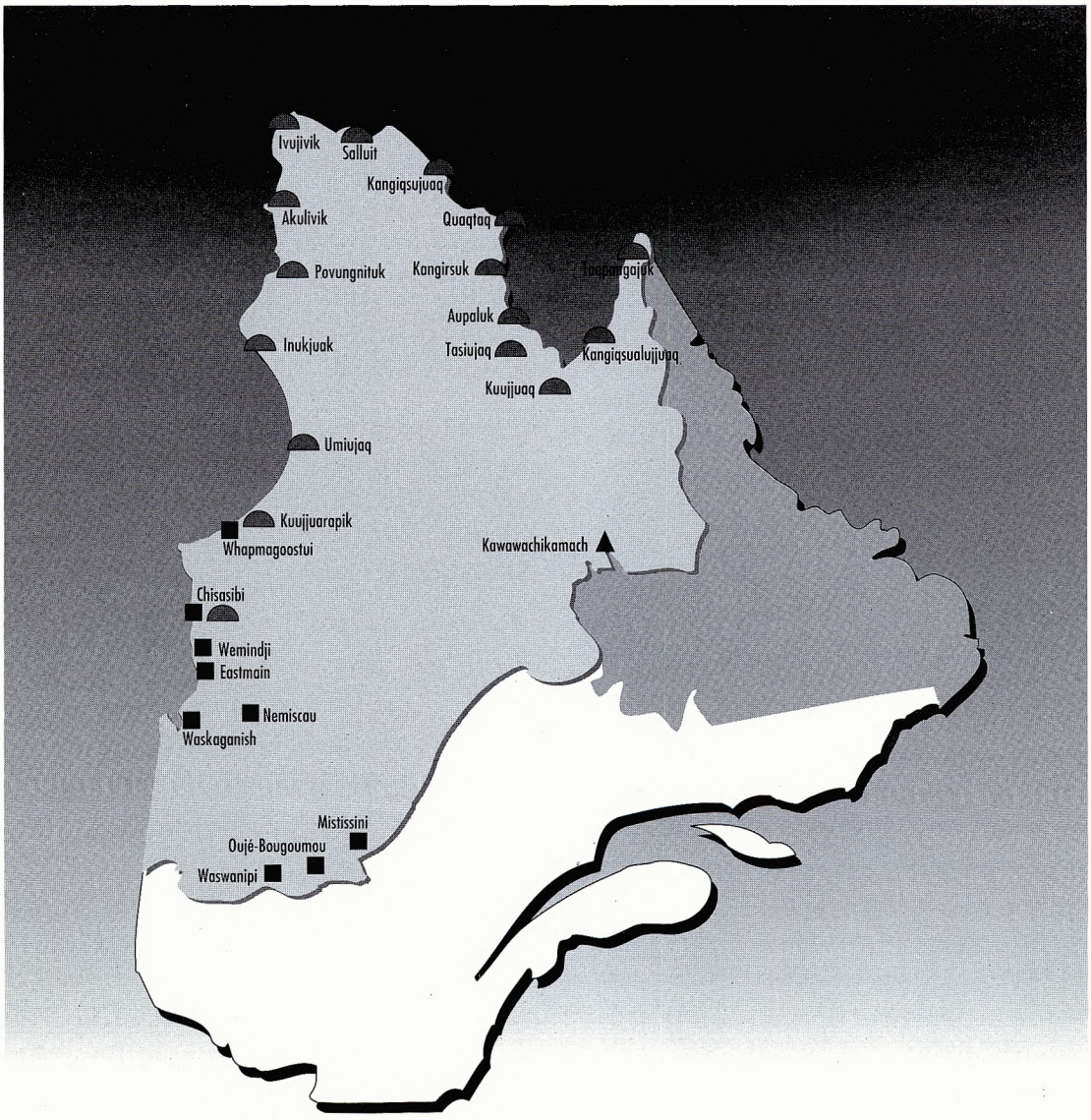
En novembre 1973, le juge Albert Malouf de la Cour supérieure du Québec a ordonné l'arrêt immédiat de l'ensemble des travaux, notamment parce que le Québec n'avait pas encore respecté cette condition imposée par la loi de 1912. Cette décision a été renversée en 1974 par la Cour d'appel du Québec.

Néanmoins, la décision du juge Malouf a amené les parties à amorcer des négociations, en 1974, qui ont conduit à la signature des conventions. La CBJNQ et la CNEQ représentent plus que le règlement des questions territoriales. Les conventions définissent les droits des Inuit, des Cris et des Naskapis du Québec portant sur de nombreux aspects, notamment la propriété des terres et la gestion des ressources, l'autonomie gouvernementale, le développement économique, l'administration de la justice, la santé et les services sociaux, et la protection de l'environnement.

Le 30 juin 1993, on dénombrait 11 120 Cris, 6 715 Inuit et 576 Naskapis vivant sur le territoire visé par les conventions, pour une population totale de 18 411 bénéficiaires.

LOCALISATION DES COLLECTIVITÉS INUIT, CRIES ET NASKAPIE AU QUÉBEC

2



■ COLLECTIVITÉS CRIES ◗ COLLECTIVITÉS INUIT ▲ COLLECTIVITÉ NASKAPIE

PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Convention du Nord-Est québécois ont ouvert la voie au développement du potentiel hydroélectrique du Nord du Québec. Aux termes de ces ententes, les nations autochtones de la région ont abandonné leurs revendications, leurs droits et leurs intérêts sur les terres en considération d'autres droits et avantages précisés dans les conventions.

Entre autres, les bénéficiaires ont reçu un dédommagement de 225 millions $ en vertu de la CBJNQ et de 9 millions $ en vertu de la CNEQ, ainsi que le droit à une gamme de services et programmes pour lesquels les gouvernements fédéral et provincial contribuent annuellement. Des paiements additionnels ont été accordés à la suite de la signature d'ententes de mise en oeuvre et de conventions complémentaires, notamment :

- 50 millions $ aux Cris en vertu de la Convention de Chisasibi (1978);
- 25,5 millions $ aux Cris en vertu de la Convention du lac Sakami (1979);
- 112 millions $ aux Cris en vertu de la Convention La Grande (1986);
- 18 millions $ aux Cris en vertu de la Convention sur le mercure (1986);
- 48 millions $ aux Inuit en vertu de la Convention de Kuujjuaq (1988);
- 22,8 millions $ aux Inuit en vertu de l'Entente relative à la mise en oeuvre de la CBJNQ (1990);
- 1,7 million $ aux Naskapis en vertu de l'Entente relative à la mise en oeuvre de la CNEQ (1990);
- 50 millions $ aux Cris de Chisasibi et de Wemindji en vertu de la Convention Opimiscow-La Grande (1992).

LE RÉGIME TERRITORIAL

Le régime territorial issu de la CBJNQ et de la CNEQ divise le territoire visé par les conventions en trois catégories (I, II, III) et en délimite la superficie et les droits qui s'y rattachent.

Les terres de la catégorie I sont réservées à l'usage et aux bénéfices exclusifs des résidants autochtones et de leur collectivité. Chez les Cris et les Naskapis, la catégorie I se subdivise en deux sous-catégories, A et B, selon que les terres relèvent de la compétence du Canada (A) ou du Québec (B). Les terres de compétence fédérale sont régies par des institutions autochtones définies dans la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. Les terres de compétence québécoise sont régies par des corporations provinciales composées exclusivement d'autochtones.

Les terres de la catégorie II relèvent de la compétence provinciale, et les autochtones participent à la gestion de la chasse, de la pêche, du piégeage, au développement des pourvoiries et à l'exploitation forestière. Les autochtones possèdent aussi des droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage sur ces terres.

La catégorie III désigne des terres publiques québécoises sur lesquelles les autochtones ont le droit exclusif d'exploiter certaines espèces aquatiques et certains animaux à fourrure. Les autochtones participent aussi à l'administration et à la mise en valeur du territoire. Ils jouissent en outre d'un droit de préemption lors du transfert d'une pourvoirie sise en terre de catégorie III, jusqu'en 2015. Les autochtones doivent cependant renoncer à ce droit de préemption sur 30 p. 100 des demandes de transfert de pourvoirie déposées par des non-autochtones.

La CBJNQ et la CNEQ délimitent plus de 14 000 kilomètres carrés de terres de la catégorie I, 150 000 kilomètres carrés de terres de la catégorie II et 1 000 000 de kilomètres carrés de terres de la catégorie III.

LE RÉGIME DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU MILIEU SOCIAL

Deux comités ont été institués par la CBJNQ pour conseiller les gouvernements sur les politiques et la réglementation ayant une incidence sur l'environnement et le milieu social des Cris et des Inuit : le Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James pour la partie du territoire située au sud du 55^{e} parallèle, et le Comité consultatif de l'environnement Kativik pour la partie située au nord du 55^{e} parallèle. Chaque comité réunit des représentants autochtones et des deux ordres de gouvernement.

La CBJNQ et la CNEQ ont permis de préciser les droits et avantages des Cris, des Inuit et des Naskapis sur un vaste territoire dans le Nord du Québec.
Source: MAINC

La CBJNQ définit aussi des processus d'évaluation auxquels sont soumis les projets de développement afin d'en restreindre les répercussions sur l'environnement et sur le milieu social des autochtones. Le ministre fédéral de l'Environnement, ou une personne nommée à titre d'administrateur par le gouverneur général en conseil, est chargé de l'application des processus d'évaluation pour les projets impliquant la juridiction du gouvernement fédéral.

Les Cris participent activement au processus d'évaluation des projets affectant la partie du territoire conventionné située au sud du 55^{e} parallèle, alors qu'au nord, ce sont les Inuit qui prennent part au processus d'évaluation. Pour les questions de compétence provinciale, l'administrateur est nommé par le gouvernement du Québec. Les projets visant les terres cries de la catégorie I sont sous la responsabilité de l'administrateur local cri.

La CNEQ comprend des dispositions similaires afin d'assurer la participation des Naskapis à la protection environnementale des territoires visés par cette convention.

LES ADMINISTRATIONS LOCALES ET RÉGIONALES

Pour mettre en oeuvre les dispositions des conventions portant sur les administrations autochtones locales, le Parlement canadien a adopté, en 1984, la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. Cette loi a constitué en corporations les huit bandes cries et la bande naskapie. Elle élargit les pouvoirs exercés par ces bandes et établit le régime de gestion des terres de catégorie 1A (terres cries) et 1A-N (terres naskapies). Elle remplace la *Loi sur les Indiens*, sauf pour ce qui est des dispositions sur le statut d'Indien inscrit, et institue une forme d'autonomie gouvernementale.

Les administrations cries et naskapies sont habilitées à adopter des règlements concernant le maintien de l'ordre public, la protection de l'environnement, l'imposition à des fins locales, les routes et les transports, l'exercice d'activités commerciales et l'utilisation des terres et des ressources. Une loi du Québec institue l'Administration régionale crie – chargée entre autres d'organiser sur demande des services communs pour les villages cris – et le Bureau de l'indemnité cri.

Les collectivités inuit sont organisées en municipalités, en vertu des lois québécoises. Une structure régionale, l'Administration régionale Kativik, a été établie par une loi provinciale. La Société Makivik voit entre autres à promouvoir les intérêts des Inuit concernant la mise en oeuvre de la CBJNQ.

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Le Bureau de l'indemnité cri, la Société Makivik et la Société de développement des Naskapis gèrent les indemnités versées par le Canada, le Québec et Hydro-Québec. Les trois organismes financent des projets favorisant le développement économique des collectivités autochtones du Nord du Québec.

Par ailleurs, les conventions précisent que les programmes de développement économique offerts aux autres autochtones par les gouvernements continuent de s'appliquer aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis. Ainsi, les autochtones des territoires conventionnés peuvent bénéficier de l'aide financière et technique offerte dans le cadre de la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones.

L'ÉDUCATION

La CBJNQ a permis la création de la Commission scolaire crie et de la Commission scolaire Kativik. Ces commissions sont régies par des lois du Québec. Elles disposent de pouvoirs spéciaux et veillent à ce que l'éducation dispensée sur le territoire tienne compte des spécificités culturelles.

Aux termes de la CNEQ, une école a été construite pour les Naskapis. La Commission scolaire régionale Eastern-Québec a été désignée pour assurer l'administration générale de l'école naskapie. Le Comité naskapi de l'éducation assume les fonctions consultatives attribuées aux comités d'école en vertu de la *Loi de l'instruction publique* du Québec.

Le Canada et le Québec financent conjointement les budgets de fonctionnement et d'immobilisations des commissions scolaires crie et inuit, et de l'école naskapie. Le Canada verse 25 p. 100 du budget alloué aux Inuit et 75 p. 100 des budgets alloués aux Cris et aux Naskapis.

LA CHASSE, LA PÊCHE ET LE PIÉGEAGE

Composé d'experts autochtones et gouvernementaux, le Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage est chargé d'examiner la gestion du régime de chasse, de pêche et de piégeage, et de formuler des recommandations aux deux ordres de gouvernement. Des sous-comités ont été formés afin d'approfondir certains sujets spécifiques tels que le gros gibier, les parcs, la pêche, les pourvoiries, la commercialisation de la viande de caribou et l'utilisation du territoire. Un représentant de chaque partie assiste aux séances des sous-comités.

En novembre 1993, les Cris, les Inuit et les Naskapis ont conclu avec le gouvernement du Québec une entente sur la chasse à des fins commerciales et pour la garde en captivité, ou l'élevage, de certaines espèces de la faune sauvage.

LE RÔLE DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Depuis la signature des conventions, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) n'effectue plus la prestation directe de services, mais pourvoit des fonds pour le financement des bandes, des projets en immobilisations et pour le financement de programmes dispensés par les administrations autochtones. Le gouvernement fédéral s'est aussi engagé à participer à plusieurs régimes de gestion du territoire et de ses ressources, découlant des conventions.

Le MAINC a la responsabilité générale de mettre en oeuvre les conventions relativement aux obligations du gouvernement canadien. À ce titre, il doit assurer la coordination des interventions des divers ministères fédéraux mis en cause.

ÉTAT ACTUEL DE LA MISE EN OEUVRE DES CONVENTIONS

HISTORIQUE

En septembre 1990, le gouvernement fédéral signait une entente relative à la mise en oeuvre de la CBJNQ avec la Société Makivik, et une entente relative à la mise en oeuvre de la CNEQ avec les Naskapis. Ces ententes ont dégagé le gouvernement fédéral de certaines obligations découlant de la CBJNQ et de la CNEQ, en échange de subventions uniques de 22,8 millions $ aux Inuit et de 1,7 million $ aux Naskapis.

En mai 1992, le gouvernement fédéral a conclu avec les Cris d'Oujé-Bougoumou une entente finale de 60 millions $ répartis sur cinq ans, qui prévoit entre autres la construction d'un nouveau village au lac Opémisca. Cette entente pourvoit au financement de la construction de 125 maisons et d'équipements publics, des infrastructures, d'un fonds socio-économique, du budget de fonctionnement et d'entretien, ainsi qu'à 75 p. 100 des coûts de construction d'une école.

LA COMMISSION CRIE-NASKAPIE

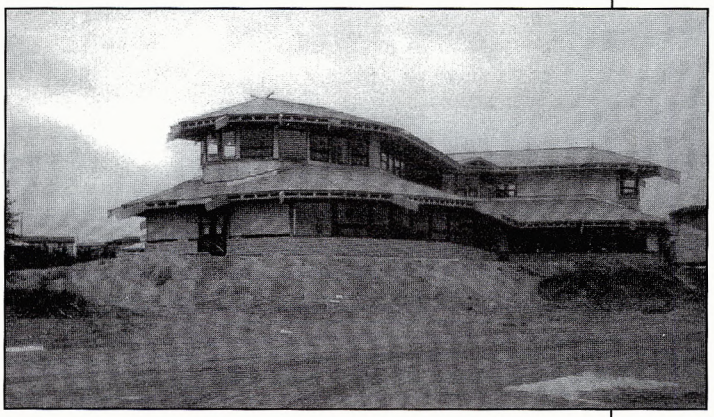
La Commission crie-naskapie a été créée en vertu de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. Elle est composée d'au plus trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil, à la suite des recommandations de l'Administration régionale crie et de la bande naskapie. La Commission enquête sur les réclamations concernant l'application de la Loi, et prépare des rapports bisannuels sur l'application de la Loi qui sont adressés au ministre du MAINC pour dépôt devant le Parlement.

En novembre 1993, la Commission a tenu des audiences dans le but de préparer son rapport bisannuel, qui doit être adressé au Ministre en juin 1994.

MISE EN OEUVRE DES ENTENTES CONCLUES AVEC LES INUIT ET LES NASKAPIS

Plusieurs activités ont été entreprises dans le cadre des ententes de mise en oeuvre conclues en 1990 avec les Inuit et les Naskapis.

Un Forum a été mis sur pied par le MAINC, en collaboration avec les Inuit, afin de suivre les activités en cours et de coordonner les mesures à prendre sur toute question liée à la mise en oeuvre de la CBJNQ en territoire inuit. Un mécanisme de règlement des différends est prévu dans les ententes de mise en oeuvre. De plus, des groupes de travail conjoints ont été formés.



Le gouvernement fédéral finance la construction du village des Cris d'Oujé-Bougoumou. Vue de l'édifice en construction abritant les bureaux du conseil de bande.
Source: MAINC

Le groupe de travail sur l'admissibilité et l'accès des Inuit aux programmes et à l'aide financière du gouvernement fédéral

Ce groupe de travail a pour mandat de réviser et, si nécessaire, de recommander des changements aux programmes fédéraux. Il est composé d'un représentant nommé par le MAINC et d'une autre personne nommée par la Société Makivik. Le groupe de travail a créé une base de données sur l'application des programmes fédéraux aux Inuit du Nord québécois et a révisé l'admissibilité des Inuit aux programmes fédéraux de développement économique et environnementaux. Il évalue présentement l'impact des réorganisations ministérielles et des changements aux programmes sur l'admissibilité des Inuit aux programmes fédéraux.

Le groupe de travail Justice/Solliciteur général

Ce groupe de travail est formé de représentants des Inuit, du ministère du Solliciteur général et de Justice Canada. Son mandat consiste à identifier les améliorations à apporter au système de justice pour les Inuit du Nouveau-Québec.

Avec l'appui du groupe de travail, les Inuit ont réalisé un projet intitulé «Recherche sur les contrevenants inuit du Nunavik», dont les données s'étalent sur trois ans, soit de 1989 à 1992.

Le groupe de travail sur les infrastructures maritimes

Ce groupe de travail réunit des représentants de Transports Canada, du ministère des Transports du Québec, de l'Administration régionale Kativik et de la Société Makivik, pour superviser la réalisation du programme des infrastructures maritimes au Nunavik.

Le groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach

Conformément à l'entente de mise en oeuvre de la CNEQ, un groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach a été formé avec la participation de représentants des Naskapis, du Canada et du Québec. Le groupe de travail a déposé son rapport en janvier 1993. Le rapport propose des orientations pour élaborer une stratégie de création d'emplois, de développement des ressources humaines et de l'entrepreneurship.

RÉALISATIONS ET DISCUSSIONS EN COURS

- En août 1993, une entente de 34,7 millions $ a été conclue avec les Cris. Selon cette entente, 22,2 millions $, échelonnés sur quatre ans, serviront à réaliser des projets pour améliorer les conditions de santé, d'hygiène et de sécurité à Chisasibi, Mistissini, Waskaganish, Eastmain et Wemindji. De plus, cette entente prévoit 12,5 millions $, répartis sur sept ans, pour permettre aux collectivités cries d'augmenter leurs budgets d'immobilisations consacrés aux infrastructures.

- En août 1993, un représentant fédéral a été nommé pour explorer, clarifier et définir, en collaboration avec les Cris et le gouvernement du Québec, les points de vue des parties en ce qui a trait aux obligations fédérales découlant de la mise en oeuvre de la CBJNQ.

- En septembre 1993, des discussions ont été amorcées avec les Cris afin de définir un cadre et un plan de travail pour mener des négociations sur le financement des budgets de fonctionnement et d'entretien.

- De concert avec les Inuit, le MAINC a organisé la première rencontre du Forum de mise en oeuvre de la CBJNQ, en janvier 1993. Cette rencontre a permis de régler certaines questions relatives à la mise en oeuvre de la CBJNQ.

- Afin de donner suite au rapport du groupe de travail sur la création d'emplois chez les Naskapis, des rencontres tripartites (Canada - Québec - Naskapis) ont été organisées sans toutefois que les parties puissent s'entendre. Il a donc été décidé, de concert avec les représentants naskapis, d'organiser une rencontre avec tous les partenaires fédéraux participant à l'Entente de mise en oeuvre de la CNEQ afin de développer une stratégie commune et un plan d'action en vue d'en arriver à un accord sur les façons et les moyens d'accroître l'emploi chez les Naskapis

RÉSUMÉ DES DÉPENSES ($) DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL [1] 1988-1993

5

	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Affaires indiennes et du Nord Canada	85 519 000	68 489 100	95 986 527	89 536 504	109 578 050 [2]
Société canadienne d'hypothèques et de logement [3]	21 511 000	27 377 572	30 319 000	33 337 409	38 196 909
Développement des ressources humaines Canada	6 193 000	6 348 000	3 201 519	5 182 104	8 517 274
Patrimoine canadien					
- Direction des citoyens autochtones	4 500 000	2 160 517	2 360 314	2 393 187	2 790 412
Santé Canada	1 206 000	1 262 151	1 418 165	1 685 876	2 186 641
Pêches et Océans	470 000	660 000	1 277 491	1 253 645	1 582 000
Environnement Canada	89 000	74 000	84 575	815 855 [4]	938 718 [4]
Industrie Canada	6 175 000	1 348 600	2 395 477	357 654	844 213
Ressources naturelles Canada					
- Service canadien des forêts [5]	227 137	391 224	309 025	502 119	730 175
- Secteur Énergie	25 000	néant	néant	néant	néant
Transports Canada	11 900 000	8 600 000	7 600 000	4 900 000 [6]	674 650
Justice Canada	néant	néant	45 550	néant	70 000
Solliciteur général du Canada	néant	néant	32 500	5 000	60 000
TOTAL	**137 815 137**	**116 711 164**	**145 030 143**	**139 969 353**	**166 169 042**

TOTAL DES DÉPENSES FÉDÉRALES ENTRE 1988 ET 1993 : 705 694 839 $

(1) *Ces chiffres sont fournis par chacun des ministères.*

(2) *Incluant la participation financière de 20 000 $ d'Énergie, Mines et Ressources Canada au projet de minicentrale à Waskaganish.*

(3) *Année civile.*

(4) *Incluant les dépenses du Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEEE).*

(5) *Bilan de la participation financière du Service canadien des forêts aux activités forestières en territoires conventionnés au cours des années 1988-1989 à 1992-1993.*

(6) *Montant révisé de 7 900 000 $ à 4 900 000 $ (entente modifiée non signée, retenue sur paiement).*

ACTIVITÉS ET DÉPENSES DES MINISTÈRES ET ORGANISMES FÉDÉRAUX, 1992-1993

6

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Immobilisations, fonctionnement et entretien

Au cours de l'année financière 1992-1993, le MAINC a versé aux Cris et aux Naskapis des subventions d'immobilisations et de fonctionnement totalisant 32 311 084 $, incluant 2 150 000 $ pour la mise en oeuvre de projets reliés à la santé, à l'hygiène et à la sécurité, chez les Cris.

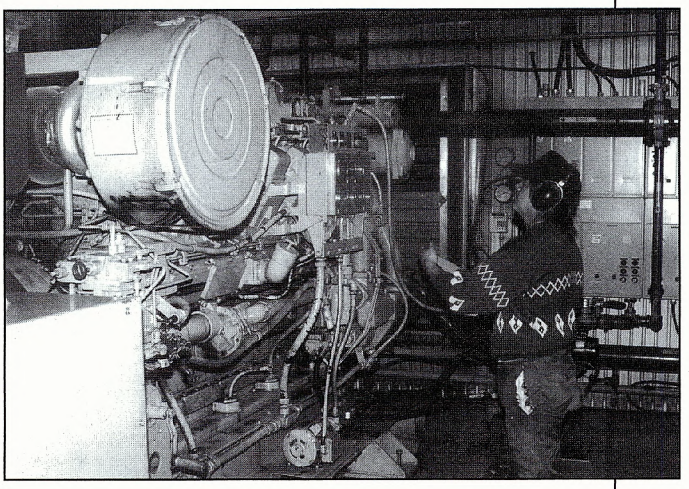
Oujé-Bougoumou

Au cours de l'année financière 1992-1993, 22 093 898 $ ont été versés pour la construction, le fonctionnement et l'entretien du village d'Oujé-Bougoumou, ainsi que pour le fonds socio-économique de la collectivité.

Électricité

Deux collectivités cries, Waskaganish et Wemindji, ne sont toujours pas reliées au réseau d'Hydro-Québec. La collectivité de Wemindji exploite sa propre centrale hydroélectrique et des génératrices, avec l'aide d'une subvention annuelle de fonctionnement, en vertu d'une entente avec le MAINC.

À Waskaganish, l'électricité est produite par quatre génératrices au diesel dont l'exploitation est financée par le MAINC. La collectivité souhaite générer sa propre électricité. Pour ce faire, une étude de préfaisabilité a été réalisée afin de déterminer le site le plus prometteur pour une minicentrale hydroélectrique.



Un opérateur cri vérifie le fonctionnement d'un groupe électrogène à la centrale électrique de Waskaganish.
Source: Services techniques - MAINC

Waskaganish	
- Décontamination du sol	50 000 $
- Étude de préfaisabilité (minicentrale)	
• Affaires indiennes et du Nord Canada	60 000
• Énergie, Mines et Ressources Canada	20 000
- Fonctionnement et entretien	1 211 962
- Réparations majeures	401 315
Wemindji	
- Subvention	1 100 000
- Décontamination du sol	674 848
TOTAL	**3 518 125 $**

Services sociaux

Au cours de l'année financière 1992-1993, le MAINC a versé 2 394 746 $ pour les services d'assistance sociale dans les collectivités de Mistissini, de Waswanipi et de Kawawachikamach. Dans les autres collectivités, les services d'assistance sociale sont assurés par le gouvernement du Québec.

Mistissini	765 935 $
Waswanipi	714 199
Kawawachikamach	914 612
TOTAL	**2 394 746 $**

Depuis 1991, le gouvernement fédéral finance deux nouveaux programmes : la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH), d'une durée de cinq ans, et l'Initiative en matière de violence familiale (IVF), d'une durée de quatre ans. Les sommes suivantes ont été versées par le MAINC au cours de l'année financière 1992-1993 :

	SNIPH	IVF	**TOTAL**
Inuit	25 744 $	115 903 $	**141 647 $**
Cris	23 192	105 356	**128 548**
Naskapis	1 764	8 024	**9 788**
TOTAL	**50 700 $**	**229 283 $**	**279 983 $**

Éducation

Au cours de l'année financière 1992-1993, le MAINC a versé 43 261 088 $ pour les dépenses d'immobilisations, de fonctionnement et d'entretien des écoles. Ces fonds sont transférés au gouvernement du Québec qui les distribue aux commissions scolaires visées.

De cette somme, 36 002 828 $ ont servi à financer l'exploitation et le maintien des services d'éducation. Ainsi, la Commission scolaire crie a reçu 26 254 097 $, la Commission scolaire Kativik, 8 132 822 $, tandis que 1 615 909 $ ont été versés à la Commission scolaire Eastern-Québec. De plus, le MAINC a versé 5 258 260 $ pour les Cris et 2 000 000 $ pour les Inuit, afin de couvrir les dépenses d'immobilisations. En vertu des conventions, le gouvernement fédéral finance 75 p. 100 des budgets alloués aux Cris et aux Naskapis, et 25 p. 100 du budget alloué aux Inuit.

En septembre 1993, des représentants du MAINC ont participé à l'inauguration officielle d'une école primaire et secondaire crie à Oujé-Bougoumou. Le Canada finance 75 p. 100 de cette nouvelle installation, soit 4 584 665 $, dont 2 100 000 $ ont été versés en 1992-1993.

Nombre d'élèves, 1988-1993

	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993
Cris	3 045	3 178	3 163	3 100	3 273
Inuit	2 079	2 176	2 273	2 285	2 535
Naskapis	118	111	116	125	155
TOTAL	**5 242**	**5 465**	**5 552**	**5 510**	**5 963**

Développement économique

Dans le cadre de la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones, le MAINC finance le fonctionnement d'organismes de développement économique des collectivités (ODEC) offrant de l'aide technique et du financement pour la réalisation de projets de développement économique. Certains projets ont aussi été financés par le programme «Négociations de l'accès aux ressources» (NAR).

Au cours de l'année 1992-1993, les sommes suivantes ont été ainsi versées:

	ODEC	NAR	TOTAL
Cris	1 149 860 $	44 000 $	**1 193 860 $**
Inuit	1 225 530		**1 225 530**
Naskapis	69 960	71 060	**141 020**
TOTAL	**2 445 350 $**	**115 060 $**	**2 560 410 $**

Service chargé de l'enregistrement des droits et des intérêts

La *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* pourvoit à l'organisation d'un service pour l'enregistrement des droits et des intérêts octroyés sur les terres de catégorie IA ou IA-N, et sur les bâtiments qui y sont situés.

En 1993, le Registrateur central a travaillé avec les collectivités opérant déjà des bureaux locaux d'enregistrement, soit Mistissini, Nemiscau et Kawawachikamach. Le Registrateur central a poursuivi ses démarches afin d'aider les autres collectivités à mettre sur pied leur bureau d'enregistrement local, et a complété, avec la collaboration de la Commission crie-naskapie, l'inventaire des droits des tierces parties sur les terres des catégories IA et IA-N.

Des plans d'enregistrement pour chacune des collectivités cries ont été préparés. Les droits des tierces parties sur les terres IA ont été inventoriés, et les Cris et les Naskapis ont été consultés sur les modifications proposées au règlement régissant le service de l'enregistrement.

Inscription des effectifs

Les effectifs des collectivités cries et naskapie sont déterminés en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ. Les bandes administrent le processus d'inscription au nom du MAINC, qui a versé 66 138 $ au cours de l'année financière 1992-1993 pour le maintien du registre.

Environnement

Le MAINC a entrepris en 1993 la réalisation d'un répertoire des préoccupations environnementales dans les collectivités indiennes, incluant les terres de catégorie IA et IA-N. Une fois identifiés, les problèmes sont analysés afin d'établir leur niveau de risque sur l'environnement, la santé et la sécurité des collectivités autochtones. Dans certains cas, des travaux peuvent être nécessaires pour établir le niveau de risque. Le rapport final inclura des recommandations pour répondre aux problèmes présentant un risque pour les collectivités autochtones.

Un représentant fédéral nommé par le MAINC participe aux comités consultatifs en environnement institués par la CBJNQ.

Soutien financier aux Cris

Au cours de l'année financière 1992-1993, le Grand Conseil des Cris (du Québec) a reçu du MAINC un soutien financier de 216 140 $ pour couvrir des frais liés à la négociation de l'entente avec les Cris d'Oujé-Bougoumou.

L'Administration régionale crie a reçu 180 000 $ pour réaliser une étude sur les besoins en immobilisations dans les collectivités cries, et 215 000 $ pour les dépenses liées à la négociation de l'entente du 4 août 1993 sur les projets de santé, d'hygiène et de sécurité.

Soutien financier aux Inuit

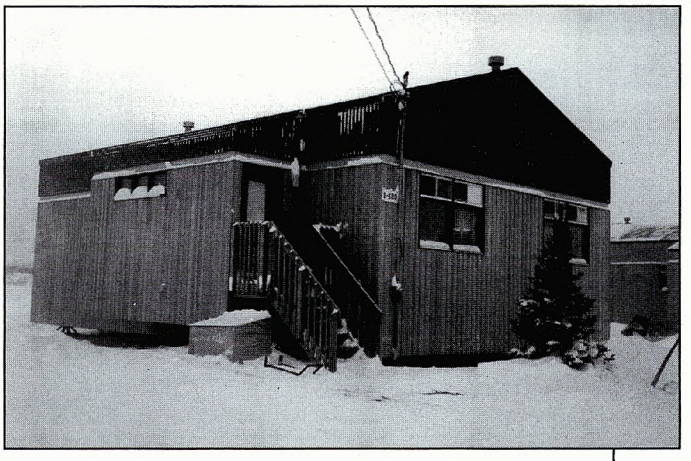
Au cours de l'année financière 1992-1993, le MAINC a octroyé une subvention de 246 750 $ afin d'aider la Société Makivik à défrayer les coûts de participation aux organismes établis pour mettre en oeuvre la CBJNQ, et les coûts des activités globales de mise en oeuvre de la Convention. Un montant additionnel de 61 688 $ a été versé pour fins d'ajustement du montant de la subvention payable à la Société Makivik pour l'année financière 1991-1992. De plus, 73 000 $ ont servi à défrayer les frais de participation des représentants inuit à divers comités.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) appuie une gamme de programmes de logement dans le Nord du Québec, y compris des logements publics, des logements sans but lucratif dans les réserves ainsi que des logements pour les ruraux et les autochtones. La SCHL fournit la majeure partie des subventions relatives à ces programmes par l'intermédiaire d'ententes conclues avec les groupes autochtones et la Société d'habitation du Québec.

Bien que la SCHL continue de subventionner les coûts annuels de fonctionnement des projets entrepris en vertu des programmes de logement antérieurs à 1986, aucun nouvel engagement n'a été pris dans le cadre de ces programmes depuis 1985. De nouvelles unités de logement sont mises en chantier en vertu des programmes de logement postérieurs à 1985.

Le Programme de logement sans but lucratif, postérieur à 1985, fournit aux organismes sans but lucratif privés et publics, ainsi qu'aux coopératives sans but lucratif, des subventions pour des projets dont les loyers sont proportionnés aux revenus des ménages dans le besoin. Ces subventions comblent la différence entre les dépenses de fonctionnement admissibles et les revenus. À l'aide des budgets votés en 1993, 13 nouveaux logements seront disponibles dans le Nord du Québec dans le cadre de ce programme.



Habitation unifamiliale érigée sur pilotis, à Kuujjuarapik.
Source: MAINC

Le Programme de logement sans but lucratif dans les réserves offre des subventions aux collectivités autochtones pour couvrir une portion importante de l'amortissement et des coûts d'opération des projets de logement. À la suite d'ententes conclues en 1993 dans le cadre de ce programme, offert conjointement avec le MAINC, 77 nouvelles unités de logement seront construites dans le territoire visé par les conventions.

La subvention versée par la SCHL pour le logement dans la région visée par les conventions s'est chiffrée à 38 196 909 $ cette année.

Programmes de logements dans le Nord du Québec — 1993

	CRIS	INUIT	NASKAPIS	**TOTAL**
Programmes antérieurs à 1986				
- Subventions fédérales	3 188 550 $	13 761 016 $	692 404 $	**17 641 970 $**
- Nombre de logements subventionnés	639	993	70	**1 702**
Programmes postérieurs à 1985				
- Subventions fédérales	6 739 749 $	13 608 434 $	206 756 $	**20 554 939 $**
- Nombre de logements subventionnés	658	694	20	**1 372**

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA

En vertu d'une entente entre Emploi et Immigration Canada (un ministère intégré en partie au Développement des ressources humaines) et l'Administration régionale Kativik, les Inuit du Nouveau-Québec ont pris en charge l'administration des programmes et des services d'emploi et de formation dans leurs collectivités. L'année financière 1992-1993 marquait la deuxième année de mise en oeuvre de cette entente. Les Inuit ont reçu 5 290 498 $ répartis selon deux accords, dont le premier porte sur les programmes (3 804 503 $) et le deuxième sur les services (1 485 995 $).

En vertu de la stratégie «Les chemins de la réussite», les Cris et les Naskapis participent, par l'intermédiaire de leurs commissions autochtones de gestion locale, à la gestion des fonds alloués aux autochtones par le ministère du Développement des ressources humaines. Au cours de l'année financière 1992-1993, les Cris ont reçu, à cet effet, 2 840 884 $ et les Naskapis ont bénéficié de 385 892 $.

Le ministère du Patrimoine canadien aide les collectivités autochtones du Nord à exploiter des réseaux de communication.

Source: MAINC

PATRIMOINE CANADIEN

Direction des citoyens autochtones

La Direction des citoyens autochtones, intégrée auparavant au Secrétariat d'État, fait dorénavant partie du ministère du Patrimoine canadien. Cette direction appuie un éventail d'activités au Nord du Québec : exploitation de réseaux de communication autochtones, mise sur pied et opération de centres d'amitié, sauvegarde des langues et des cultures autochtones, soutien à des organismes autochtones et amélioration de la situation des femmes autochtones. Au cours de l'année financière 1992-1993, 2 790 412 $ ont été versés dans le cadre des programmes offerts par le Patrimoine canadien dans le Nord du Québec.

Patrimoine canadien, dépenses par programme en 1992-1993

Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiotélédiffusion	
- Société crie de communications de la Baie James	774 710 $
- Taqramiut Nipingat Incorporated (TNI)	1 212 412
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives	
- Société Makivik	221 335
Programme des centres d'accueil autochtones	
- Centre d'amitié autochtone de Senneterre inc. *	152 780
- Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or inc. *	229 170
- Centre indien cri de Chibougamau	190 975
Programme de promotion des femmes autochtones	
- «Cree Women Council»	9 030
TOTAL	**2 790 412 $**

**Les services offerts par ces centres d'amitié autochtones ne sont pas uniquement offerts aux bénéficiaires des conventions.*

SANTÉ CANADA

En 1992-1993, Santé Canada a attribué 2 186 641 $ aux bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ. Un montant de 627 698 $ a été alloué pour la prestation de soins non assurés aux bénéficiaires habitant à l'extérieur de leur collectivité d'affiliation.

La Direction générale des services médicaux a continué d'appuyer des projets en vertu du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones. Les sommes dépensées à ce titre se chiffrent à 1 254 651 $, dont 595 081 $ au bénéfice du Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 626 018 $ au bénéfice de l'Association inuit Nunalituqait Ikajuqatigiitut et 33 552 $ pour les Naskapis.

Par ailleurs, la Commission scolaire Kativik a reçu 44 000 $ pour l'élaboration d'un programme en nursing.

Dans le cadre du nouveau programme «Grandir ensemble», les Naskapis ont reçu 23 285 $, les Cris 79 779 $ et les Inuit 157 228 $. Les collectivités ont soumis des projets portant sur un ou plusieurs des éléments du programme, dont notamment : Abus de solvants, Santé mentale, Prévention des blessures chez les enfants, Habiletés parentales, Développement de l'enfant et Bébé en santé.

La Direction des Services de santé au travail et d'hygiène du milieu a appuyé le MAINC lors des discussions qui ont mené à la signature de l'entente entre le MAINC et les Cris, le 4 août 1993, sur l'amélioration des conditions de santé, d'hygiène et de sécurité, et sur l'ajustement des budgets d'immobilisations.

PÊCHES ET OCÉANS

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) administre plusieurs programmes de développement et de recherche, en plus d'assurer la gestion des pêches et de l'habitat des ressources halieutiques du Nord du Québec, en collaboration avec les Cris, les Inuit et les Naskapis.

En 1993, le MPO a poursuivi ses activités de mise en oeuvre du plan de gestion des bélugas, conjointement avec les agents communautaires des 14 collectivités inuit.

Le MPO a également travaillé à la mise en oeuvre des programmes spéciaux de développement des pêches marines pour générer des retombées socio-économiques. En 1992-1993, le Ministère a appuyé la Société Makivik dans ses démarches pour mettre sur pied un réseau d'échange d'aliments provenant de la chasse et de la pêche au Nouveau-Québec, par l'octroi de contrats et de contributions pour des projets-pilotes de chasse, de pêche, de transformation en usine et de mise en marché. Un appui financier a aussi été accordé pour l'organisation d'associations inuit de chasseurs, de pêcheurs et de trappeurs. Une aide technique a été fournie pour l'analyse de la qualité de pétoncles et de moules provenant du Nord québécois.

L'Administration régionale crie a reçu une subvention pour des projets de développement de la pêche commerciale et pour rentabiliser l'usine de transformation du poisson de Waswanipi. L'aide du MPO a notamment permis aux Cris de réaliser une étude de marché et des projets de rationalisation des pêches et de perfectionnement des travailleurs cris. Le MPO a aussi fourni une aide technique pour mettre en oeuvre un programme de gestion de la qualité à l'usine de Waswanipi.

Le MPO participe à titre de ministère-conseil à l'analyse et à l'évaluation de l'énoncé des incidences environnementales du projet Grande-Baleine déposé par le promoteur. Le MPO a élaboré une stratégie d'évaluation ainsi qu'une série de documents de travail qui lui permettront de conduire la première étape de l'évaluation du projet, soit l'analyse de conformité. Le Ministère a produit une évaluation environnementale du projet de la mine Raglan, à Salluit, pour Transports Canada, dans le cadre du Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE).

Des Inuit participent au projet d'analyse de la qualité des pétoncles.
Source: Pêches et Océans

Les pêches durables sont une préoccupation récente pour le MPO. Des négociations sont en cours avec des groupes autochtones pour des projets de partenariat locaux sur l'inventaire et la mise en valeur d'habitats du poisson.

Par ailleurs, en 1993, le MPO a entrepris un vaste programme multidisciplinaire d'études sur le milieu marin des baies James, d'Hudson et d'Ungava, et dans le détroit d'Hudson. Les activités comprenaient trois volets: 1) l'évaluation des effets spécifiques et cumulatifs de l'altération des débits d'eau douce sur le milieu marin du bassin d'Hudson; 2) l'étude des populations de mammifères marins de la côte est de la baie d'Hudson et de la baie d'Ungava; et 3) l'analyse de la contamination des habitats et des ressources nordiques, et de la nourriture de subsistance.

Du 14 août au 23 septembre, une mission de recherche a été effectuée dans la baie d'Hudson, à laquelle a participé un groupe inuit de la région. L'objectif de cette mission consistait à récolter des échantillons et des données océanographiques dont l'analyse permettra de répondre à certaines questions quant aux effets de l'altération des débits d'eau douce dans les baies James et d'Hudson.

Le projet de recherche sur le béluga a été mené en étroite collaboration avec la Société Makivik et avec la participation de chasseurs inuit. Des inventaires aériens des populations de bélugas de la baie d'Ungava, de la baie James et de l'est de la baie d'Hudson ont été réalisés au cours de l'été afin d'évaluer l'abondance et la distribution des bélugas de ces régions. Des émetteurs satellites ont été fixés et des échantillons de tissus ont été prélevés sur six bélugas capturés avec l'aide d'Inuit, aux embouchures de la Petite rivière de la Baleine et de la rivière Nastapoka, sur la côte est de la baie d'Hudson. Ces activités permettront de suivre les mouvements des bélugas et de déterminer leurs niveaux de contamination par différents types de polluants, tels le mercure et le plomb.

Un émetteur est fixé sur un béluga pour suivre ses mouvements par satellite.

Source: Pêches et Océans

Au cours de l'année financière 1992-1993, le Ministère a consacré 1 582 000 $ à ces différents projets et programmes, dont 1 283 000 $ provenant des programmes spéciaux suivants: Programme d'essai et d'expérimentation halieutique et aquicole, Programme fédéral de développement des pêches du Québec, Programme de cogestion appuyé par la Stratégie relative aux pêches autochtones et Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.

ENVIRONNEMENT CANADA ET LE BUREAU FÉDÉRAL D'EXAMEN DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

Au cours de l'année 1993, la plupart des obligations fédérales découlant de la CBJNQ sur l'environnement et le développement futur (chapitres 22 et 23) ont été transférées au Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEEE). Toutefois, Environnement Canada conserve certaines obligations fédérales relatives au régime de chasse, de pêche et de piégeage (chapitre 24).

Projet Grande-Baleine

L'évaluation du projet hydroélectrique Grande-Baleine s'est poursuivie en 1993. Ce projet est assujetti aux procédures d'évaluation fédérales et provinciales découlant de la CBJNQ, ainsi qu'au Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PEEE). Pour assurer une évaluation globale et concertée du projet, les gouvernements fédéral et provincial, l'Administration régionale crie, le Grand Conseil des Cris (du Québec), l'Administration régionale Kativik et la Société Makivik ont signé un protocole d'accord sur l'harmonisation des procédures d'évaluation et d'examen environnemental, en janvier 1992.

Conformément au protocole d'accord, une directive a été élaborée conjointement pour déterminer les questions devant être traitées dans l'étude d'impact d'Hydro-Québec. Hydro-Québec a remis, en août 1993, une étude de 5 000 pages sur les impacts du projet Grande-Baleine.

En septembre 1993, les administrateurs fédéral et provincial ont acheminé l'étude d'Hydro-Québec aux comités et commissions de la CBJNQ, et l'ont également distribuée au public. Les administrateurs ont avisé les comités et commissions qu'ils disposaient de 180 jours à compter de la date du dépôt par Hydro-Québec de la version abrégée de l'étude en cri et en inuktitut, pour soumettre leurs commentaires et leurs recommandations sur la conformité de l'étude d'impact, en fonction des exigences de la directive. Le public et les collectivités autochtones peuvent faire part de leurs commentaires durant les 130 premiers jours de ce délai. Suivant les termes du protocole d'accord, les audiences publiques pour évaluer le projet auront lieu lorsque l'étude des impacts du projet sera jugée suffisante.

Les dépenses du BFEEE, liées à l'évaluation environnementale du projet Grande-Baleine, se chiffrent à 734 718 $ pour l'année financière 1992-1993.

Autres projets

En 1993, le BFEEE a fourni des services de secrétariat au Comité fédéral d'examen au sud du 55^{e} parallèle (COFEX-Sud) pour l'évaluation environnementale d'ouvrages municipaux à Chisasibi et à Eastmain.

À Chisasibi, l'administrateur local a amorcé, en juillet 1993, la procédure d'évaluation d'un projet visant à remplacer les fosses septiques et les champs d'épuration par un système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées. En septembre, le COFEX-Sud soumettait à l'administrateur local ses recommandations à l'égard d'une composante du projet.

À Eastmain, un projet de rénovation et d'automatisation de l'usine de traitement de l'eau potable a été soumis à la procédure d'évaluation, en novembre 1993. Après examen du projet, le COFEX-Sud a recommandé l'autorisation du projet à l'administrateur local.

Par ailleurs, Environnement Canada a soutenu, en 1993, la participation de représentants fédéraux au Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James et au Comité consultatif de l'environnement Kativik. Ainsi, les services de trois consultants ont été retenus pour représenter le gouvernement fédéral au sein de ces comités. La contribution d'Environnement Canada pour l'année financière 1992-1993 s'est chiffrée à 95 000 $ pour les dépenses de secrétariat et à 20 000 $ pour les honoraires et dépenses des représentants fédéraux. Un montant de 84 000 $ a aussi été versé pour les honoraires et dépenses des représentants fédéraux au Comité d'évaluation, au COFEX-Sud et au COFEX-Nord pour l'examen de projets autres que celui de Grande-Baleine.

Dans le cadre de sa participation au Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage, Environnement Canada a engagé des dépenses de l'ordre de 5 000 $ au cours de l'année financière 1992-1993. Un employé du Service canadien de la faune a siégé à ce comité.

Le Service canadien de la faune a aussi poursuivi ses activités de gestion des oiseaux migrateurs dans le territoire visé par les conventions. Les Cris ont bénéficié d'un support technique leur permettant de participer à des travaux de recherche et de gestion locale des oiseaux migrateurs.

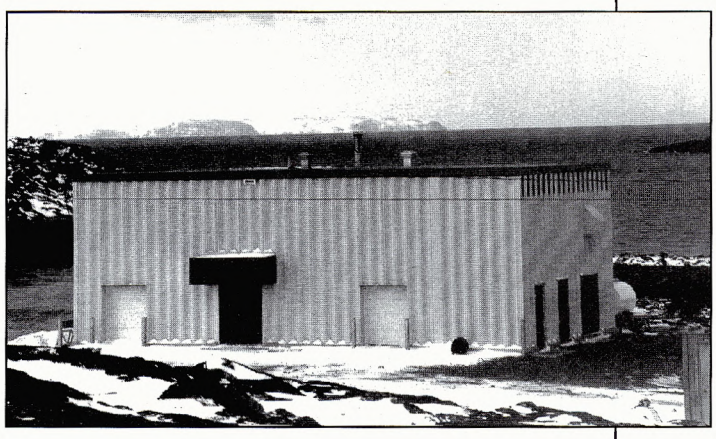
Par ailleurs, les Inuit ont pris part à l'inventaire des bernaches dans le territoire de la Baie d'Ungava et à des travaux portant sur la mesure de productivité de cette espèce. Des travaux de recherche sur le comportement des bernaches se sont poursuivis dans les secteurs de mise en eau du réservoir Laforge.

Enfin, l'Association des trappeurs cris a accepté de faire participer ses membres aux enquêtes nationales sur les prises d'oiseaux migrateurs gérées par le Service canadien de la faune. La participation des chasseurs cris à ce programme, dont les modalités sont en voie d'être précisées, doit débuter à l'automne 1994.

INDUSTRIE CANADA

Au cours de l'année financière 1992-1993, Industrie Canada a versé 844 213 $ pour soutenir des projets de développement économique mis en oeuvre dans la région pour le bénéfice des Cris, des Inuit et des Naskapis.

Des fonds ont été versés pour la constitution, l'acquisition, l'expansion ou la modernisation de 21 entreprises. Une assistance financière a également été fournie pour la réalisation



Usine de dépeçage et de préparation à la consommation du phoque, à Quaqtaq.
Source: Pêches et Océans

d'études de faisabilité et de plans d'entreprise, pour de la formation professionnelle, pour conseiller les investisseurs, pour des recherches de développement de marchés, et pour la promotion de l'entrepreneurship.

Le Ministère a aussi financé différents secteurs commerciaux et industriels de la région, notamment ceux de l'hébergement et de l'alimentation. Industrie Canada a aussi soutenu des projets dans les domaines de la pêche et du piégeage, de la coupe de bois et de l'industrie forestière, des transports, des communications, du commerce au détail et du service aux entreprises.

RESSOURCES NATURELLES CANADA

Service canadien des forêts

Le Service canadien des forêts met en oeuvre le Programme d'aménagement forestier des terres indiennes (PAFTI), en collaboration avec les collectivités autochtones. Le PAFTI permet aux autochtones de gérer leurs ressources forestières selon un code d'éthique inspiré des coutumes ancestrales autochtones.

Exécution de travaux de reboisement, à Mistissini.

Source: Réjean Godin, Service canadien des forêts

Le PAFTI offre un appui aux collectivités autochtones pour: s'assurer du respect de leurs forêts par les membres de leur communauté; engager directement une équipe technique pour réaliser les activités forestières sur leur territoire; réaliser un plan d'aménagement intégré des ressources forestières; éliminer toute coupe à blanc en faveur de coupes en mosaïque avec protection du territoire et d'autres travaux sylvicoles qui favorisent la régénération naturelle de la forêt et de la faune; exclure l'utilisation de produits chimiques; améliorer ou construire des chemins forestiers nécessaires à la réalisation de travaux sylvicoles; appuyer le transfert technologique en foresterie; informer et sensibiliser les membres des communautés à l'importance de la forêt sur le plan social et économique.

En 1992-1993, le PAFTI a consenti 1,5 million $ aux collectivités autochtones du Québec. De cette somme, 730 175 $ ont été accordés aux Cris de Mistissini et de Waswanipi.

À Mistissini, la corporation Eenatuk Forestry a reçu 309 860 $ pour réaliser des travaux, dont la plantation de 1 million d'arbres, la réalisation de coupes d'éclaircie dans 17 hectares de forêt, l'aménagement de 5 kilomètres de chemins forestiers et le scarifiage de 162 hectares de terrain. Les fonds ont aussi permis à la corporation Eenatuk Forestry d'embaucher un stagiaire autochtone et de supporter l'équipe technique.

La coopérative A-Pit-See-Win de Waswanipi a reçu 420 315 $ pour la plantation de 510 000 arbres, l'exécution de coupes d'éclaircie dans 64 hectares de forêt, l'aménagement de 11 kilomètres de chemins forestiers et le scarifiage de 68 hectares de terrain. Les fonds ont aussi permis d'embaucher des stagiaires autochtones et de supporter l'équipe technique.

Le Service canadien des forêts est représenté au Comité régional interministériel sur l'évaluation environnementale, et participe, à ce titre, à l'évaluation de projets en territoire conventionné tels que la route du Nord (Chibougamau-Radisson), l'augmentation du débit de la rivière Eastmain et le projet hydroélectrique de Grande-Baleine. Le Service canadien des forêts émet des recommandations pour chacun des projets et conseille le ministre responsable sur les aspects forestiers, tant au niveau du potentiel ligneux que de l'écosystème.

TRANSPORTS CANADA

Immobilisations

Avec l'inauguration de l'aéroport d'Umiujaq, en août 1993, le Canada a rempli ses engagements pris en vertu de la CBJNQ relativement à la construction d'infrastructures aéroportuaires. Avec le versement (révisé) de 4,9 millions $ en 1991-1992, de 60 900 $ en 1992-1993 et de 13,2 millions $ en 1993-1994, Transports Canada aura investi 87,5 millions $ en dix ans pour la construction de douze aéroports chez les Inuit et de trois chez les Cris.

Fonctionnement et entretien

À la suite d'une entente intervenue entre les Naskapis et les Montagnais de Schefferville, Transports Canada a octroyé, en août 1992, le contrat de fonctionnement et d'entretien de l'aéroport de Schefferville aux Naskapis. Ce contrat de trois ans accorde aux Naskapis des versements annuels de 195 000 $, dont 113 750 $ ont été versés en 1992-1993. Cette initiative s'inscrit dans le cadre de la Stratégie nationale pour le développement économique des autochtones. Le contrat octroyé aux Naskapis s'inspire de ceux qui confient aux collectivités d'Eastmain, de Waskaganish et de Wemindji, le fonctionnement et l'entretien de leur aéroport.

Programme des infrastructures maritimes

En 1993, Transports Canada a entrepris les études préalables à la réalisation du programme des infrastructures maritimes au Nunavik, en collaboration avec Transports Québec, l'Administration régionale Kativik et la Société Makivik. Les sites de Povungnituk, Quaqtaq et Kangirsualujjuaq ont été choisis pour y effectuer des études de faisabilité. De telles études seront menées dans les onze autres villages inuit d'ici la fin de 1995.

Les dépenses liées aux activités du groupe de travail sur les infrastructures maritimes se sont chiffrées à 500 000 $, au cours de l'année financière 1992-1993.

JUSTICE CANADA

En 1993, Justice Canada a travaillé en étroite collaboration avec le Grand Conseil des Cris (du Québec) à la mise en oeuvre de la phase II du projet «Justice pour les Cris». Cette deuxième phase prévoit la tenue de consultations publiques dans les collectivités cries sur les résultats de la recherche menée lors de la phase I du projet, concernant la criminalité, le système judiciaire et la police. Ces consultations s'échelonnent sur trois ans et visent à concevoir et mettre à l'essai des initiatives locales et régionales en matière de justice.

Au cours de l'année financière 1992-1993, Justice Canada a octroyé 50 000 $ au Grand Conseil des Cris (du Québec) pour couvrir les frais liés à la phase II du projet.

Par ailleurs, un représentant du Ministère participe au groupe de travail Justice/Solliciteur général, chargé d'identifier les améliorations à apporter au système de justice pour les Inuit du Nouveau-Québec. Justice Canada a défrayé 20 000 $ pour la publication du «Rapport final du Groupe de travail inuit sur la justice».

SOLLICITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

En 1993, le ministère du Solliciteur général du Canada a amorcé des négociations avec les représentants des Naskapis et du gouvernement du Québec en vue de conclure une entente tripartite sur la prestation de services policiers dans la collectivité de Kawawachikamach. Des négociations similaires ont aussi été engagées avec l'Administration régionale crie afin de financer les services policiers dans les collectivités cries de la Baie-James.

Des échanges préliminaires avec l'Administration régionale Kativik et le Québec ont permis d'identifier les activités de recherche et de consultation que l'Administration régionale Kativik entend réaliser afin de mieux définir les besoins en matière de services policiers et les moyens d'y répondre. L'Administration régionale Kativik devrait procéder, en 1994, à des études et des consultations auprès des corporations inuit avant d'amorcer des négociations tripartites sur les services policiers.

En 1993, le Service correctionnel du Canada a versé 30 000 $ à l'organisme de liaison «Services parajudiciaires autochtones du Québec». Cet organisme répond à certains besoins spécifiques liés au passage des contrevenants dans le système correctionnel et à leur mise en liberté. Cette clientèle relève du Service correctionnel du Canada, organisme responsable de l'accueil et du traitement des délinquants inuit, cris et naskapis incarcérés à la suite de sentences de juridiction fédérale.

En 1993, des représentants du Solliciteur général du Canada ont travaillé avec les Inuit sur l'administration de la justice au Nunavik, dans le cadre du groupe de travail Justice/Solliciteur général.

En janvier, le ministère du Solliciteur général a octroyé des fonds à la Société Makivik pour effectuer une recherche visant à établir le profil des infractions commises dans les collectivités inuit. Le rapport, complété en décembre 1993, présente des données sur les sentences, les récidives et le traitement des contrevenants inuit. Ces données serviront de base à l'étude des besoins en matière de justice dans les collectivités inuit.

La contribution du Secrétariat du Solliciteur général s'est chiffrée à 30 000 $ au cours de l'année financière 1992-1993.